

LI CONTRASTE

TRA DUJE MPRESSARIE

PE LE MMUSECHE DE LI MASTE

VERDI E DONIZZETTI

14.^a Commedia in 4 atti

DI

PASQUALE ALTAVILLA.

VOL. II.



NAPOLI
DALLA TIPOGRAFIA DE' GEMELLI

1850.

***Saranno dichiarate false, contraffatte e quindi
soggette al rigor delle Leggi, tutte le copie
che non si rinverranno segnate dalle presenti
iniziali dell' Autore.***





A T T O R I

- D. PASQUINO — *impresario*, socio di *Colombo*
D. GIOVANNI SCIOSCIA. *Santolin*
ERRICHETTA — *sorella di* *Crispy*
GIACINTO. *De Hillis*
GENNARO PASQUINO — *soprannominato* *Mon-*
sieur Sciassè, amante di *Pibarrilli*
PEPPINA. *Tremori*
D.^a LAURA GRATTASCANNI — *amante di* *Pa-*
squino. *Lambr*
D. FILOGONIO — *Sindaco*, padre di *Tremori*
LEONILDA — *amante di* *De Hillis*
ACHILLE. *Futier* *R. Guarnatano*
D. ERNESTO — *col soprannome di* *Temistocle.*
D. BIASE ZOMPARIELLO — *buffo napoletano.*
ROSA } *servi di D. Pasquino.* *Michelin*
MICHELE } *Cattolico*
PULCINELLA — *addetto alla compagnia di*
canto. *S. Felice*
RAFFAELE — *garzone di caffè.* *Ligam*
Suonatori che non parlano.
Palchettaro.
Subalterni del teatro.

ATTO PRIMO

Camera con due porte laterali con finestrini sopra, finestra in fondo, ed uno scrigno. È notte, per cui veggonsi i lumi smorzati.

SCENA I.

MICHELE dorme su di una sedia d'appoggio ,
PULCINELLA ed il guardaportone che dialogizzano dal di dentro.

(Odesi in prima picchiare fortemente il palazzo)
(Voce del gnardaportone che risponde) Cbi è ?
Pul. Arapite sonco io.

Voc. Mo è n' ora nnante juorno, non pozzo arapì lo palazzo.

Pul. Priesto ch' è na cosa de premura ...

Voc. Non pozzo arapì.

Pul. (seguita a picchiare)

Mic. (svegliandosi) Se tozzolèa lo palazzo a cchest' ora ! chi sarrà ?

Voc. (-di nuovo come sopra) Ma che bonora è succiesso ?

Pul. È na cosa de pressa, arape.

Mic. Lo guajo è che abitammo a lo primmo piano, e se sentono pure li pparole de chi sta

da fora a lo palazzo. Auh ! la combina zione quanno te carfettèa ; aissera lo patr one fenette lo conciertò... (*odesi suonare il campanello*) Gnò ? ll'amico de lo palazzo pe cca è ddirretto ! (*si suona più forte*)

Mic. Chi è ?

Pul. (*da dentro*) Arapite.

Mic. Mo non è ora d'arapì porte.

Pul. Arape Michè, è na cosa de premura pe lo patrone tujo, pe D. Pasquino.

Mic. Ma isso da poco s'è ccorcato.

Pul. Non sento ; o arape , o menco la porta nterra. (*seguita a suonare*)

S C E N A II.

Rosa da dentro , poi D. PASQUINO e detti.

Ros. Chi è che sona lo campaniello ?

Pul. Siè Rò, sonco io ; arapite pe ccarità !

Mic. Ora chisto n'affare de conseguenza avrà dda essere ; abbesogna arapì pe fforza. (*entra a sinistra*)

Pul. (*suona di nuovo*)

Mic. (*da dentro*) Mo, mo, sto svariànnu. Trase trase ... che bonora è !

(*Viene Michele con lanterna e Pulcinella intabarrato, con la sua solita coppola e con un bastone*).

Pul. E si non era cosa de premura, io non sarria venuto prima de juorno. Va, sceta lo patrone.

Mic. (*accende il lume sullo scrigno*) Ma aggio da sapè prima de che se tratta ?

Pul. E mmo si cciuccio ! pozzo dicere a tte de

che se tratta, si chisto è n'affare de lo patrone tujo D. Pasquino?

Mic. Ma io te pare? lo pozzo scetà? chillo s'è ccorcato da poco se pò ddi.

Pul. (con rabbia) Michè, sceta lo patrone!

Mic. Non lo pozzo scetà.

Pul. Michè, sceta lo patrone!

Mic. Se ddoie ore che s'è ccorcato, non lo pozzo scetà.

Pul. Michè, t'aggio dditto sceta lo patrone.

Mic. No.

Pul. Ah! non lo vuò scetà? e mmo te servo io.
(col bastone dà fortissimi colpi sullo scrigno, sulle sedie, ec.)

Ros. (da dentro) Chi è lloco ffora?

Pas. (c. s.) Che diamine è successo?

Pul. Sonco io, Don Pasquì; è ccosa de gran premura, susiteve.

Pas. (c. s.) Ma che maniera è questa? ora non è tempo.

Pul. Mpressà, co ttutta ll'amicizia ve dico che si non ve susite, menco la porta nterra. La cosa è dde premura, e io v'aggio da parlà.

Pas. (c. s.) Un momento, un momento.

Mic. (a Pul.) Nzomma non pozzo appurà...

Pul. Ritirate, non è ccosa pe tte.

Mic. Ma st'affare tanto segreto è?

Pul. Mo lo ssiente, mo lo ssiente; se tratta de vita!

Mic. No cchiù!

SCENA III.

Detti, PASQUINO in berretta e veste da camera.

Pas. Che diavolo è successo? perchè sei venuto a svegliarmi?

Pul. (*stende la mano, e con lepidezza dice*)
A mmeza notte è fenuto lo mese, perzò
dateme la mesata ca mme serve.

Pas. Come!

Mic. Uh! puozz' avè na funa ncanna!...

Pas. Ed hai ardito?...

Pul. Chiacchiere non ce ne stanno; vuje dinto
a lo mese ch'è scurzo non m'avite volu-
to dà manco treccalle; ajere ve cercaje
la mesata e mmanco mme la volistevè dà,
dicenno che a mmeza notte feneva lo me-
se; onne io pe ccrianza aggio fatto pas-
sà quatt' ora doppo la meza notta, e sso
benuto a n' ora nnante fa juorno; mo sen-
za fa lèfreche, favoriteme la mesata ca
mme serve.

Mic. Comme! e tu haje ditto ca se tratta de vita?

Pul. E già, n' ommo senza na maglia chi è?
è no muorto che chiacchiarèa, magna,
parla, e fa tutto ciò che è devoluto ad un
essere inanimato. Il denaro è quello che
dà la vita alla vitalità de' vitalizi. Mpres-
sà molla e ssenza fa chiàccchiere.

Mic. Tu vi che ppenzata.

Pul. (*tra sé*) (Mpressà tu non buò pavà a nni-
sciuno, ma pe lo zuco de li ccervellate; a mme
mme paghe, mo vedimmo chi è cchiù ttuo-
sto!) E accossi? (*a Pasquino*)

Pas. E tu hai avuto il coraggio di venirmi a sve-
gliare dal sonno! io ti voglio dare un sac-
co di legnate.

Pul. Pe cchesto ntanto aggio portato pure lo
strumento rinforzativo: chisto è lo bastone
pe mme refrescà li spalle, (*mostrandolo*)
ma mesata primma e ppò bbatoste.

Pas. Domani, fuori dalla compagnia.

Pul. Dimane fora, ma mo mesata.

Pas. Che rabbia! e tu l'hai fatto entrare, domani anche tu fuori di casa.

Mic. Lo bì? io mo pe ccausa toja...

Pul. Pe ccausa mia? pe ccausa de meza notte: e accossi?...

Pas. Che arrogante! Andate via, domani se ne discorrerà; denari prima di giorno non se ne sborsano.

Pul. No? mme vè servo io! (*apre la finestra e grida*) Gente corrite cca...

Pas. Questo è pazzo! Zitto diavolo! zitto: siamo in un paesetto vuoi disturbare la pace di tutti?

Pul. La mesata...

Pas. Hai ragione, bifolco! ti abusi di ... ma... ora, per dispetto ... sì: (*apre lo scrigno*) Questi sono 30 carlini.

Pul. La mesata mia è sè ducate.

Pas. Io son socio con D. Giovanni Sciòscia che dorme lì dentro, (*indica la porta a sinistra col finestrino sopra*) gli altri trenta carlini gli avrai da lui.

Pul. Jateve a ccorcà, ca mo mme spezzolèo a D. Giovanne.

Pas. (*tra sè*) (A quest'ora non mi è convenuto di fare un chiasso, a suo tempo la pagherai!) (*entra nella sua stanza*)

Pul. A mme. (*bussa fortemente la porta a sinistra*)

S C E N A IV.

D. GIOVANNI *da dentro*, e *detti*.

Gio. Cca se pò ddormì?

Pul. Don Giovà, arapite, è n'affare che vè preme.

Mic. Ora mo nciaggio pigliato sfizio.

Gio. (*esce in calzonetto e berretta*) Che bonora è?

Pul. (*a Michele*) Tè; — vi se non me pare « Pentiti D. Giovanni. » Miette ccà, miè. (*stenendo la mano*)

Gio. Che ccosa!

Pul. 30. carrine.

Gio. Che ttrenta carrine?

Pul. La mmità de la mesata mia: tu, si ssocio de D. Pasquino? lo mese è ffenuto a mmezza notte, onne la mmità ttoja è ttrenta carrine; miette cca.

Gio. Te voglio dà trenta cancare! ...

Pul. Aggio capito. (*passa rapidamente dall'altra parte, entra nella stanza di D. Giovanni e chiude la porta*)

Gio. Arape la porta.

Pul. (*da dentro*) Damme la meza mesata.

Mic. (*tra sè*) (Ah, ah, ah!)

Gio. E cquanno, arape ca io pozzo piglià na pontura ...

Pul. (*c. s.*) Meglio: muore, e tte lieve no penziero sovierchio.

Gio. Arape la porta ... guè? ... bifolco! arape la porta.

Pul. (*cavando la testa dal finestrino*) Trenta carrine.

Gio. Puozz'essere scannato! Arape.

Pul. Tu comme te chiamme?

Gio. D. Giovanni Sciòscia.

Pul. E sciòsciate lloco ffora ca staje buono.

Gio. Assassino! arape ...

Pul. 30 carrine.

Gio. Michè, trase dinto addo Rosa, fattilli dà, che nce li rrestituisco chiù ttardo.

Mic. (Dimane a tutto lo paese voglio contà sta storiella) (*entra.*)

Gio. Arape ca Michele mo te li pporta.

Pul. Ll'atto non s'è consumato, lloco staje buono.

Mic. (*ritorna col danaro*) Eccoli cca.

Pul. (*a Michele*) Saglie ncoppa a la seggia e projammille.

Mic. (*esegue*) Chiste so' lloro.

Pul. (*ti prende ed osservandoli dice*) Aspetta, aspetta; sto sè carrine è rrefelato... Basta che aggio da fa... mme contento e ti' accordo l'accesso. (*entra dal finestrino*)

Gio. E mmo che gghiesce te voglio ntrummà io.

Pul. Eccome ccà... (*viene dalla detta stanza di Giovanni*)

Gio. (*per inveire*) E ttu briccone! sì stato capace...

Pul. (*presentando il bastone*) Dalle dà: vatteme tu ca io vaco a rricorrere e te faccio pagà 30 carrine la mazzata.

Gio. Aggio capito; lassame ire a besti ca pò parlo io co lo socio Pasquino. (*entra*)

Pul. (*a Michele*) Non so ccarne pe mme lloro duje.

Mic. Ma tu comme hai fatto sta penzata?

Pul. Pe ccausa de li coriste compagne mieje. Lloro avanzano na mesata, e io niente, e perzò dicettero ca non era capace de far-me pagà ajere stesso. È ccorza la scom-messa de na tavoliata, onne mo aggio esatto, e stammatina aggio pure franco l'ar-ricietto de lo quartino matto.

Mic. Qua è lo quartino matto?

Pul. La casacca, ossia il basso ventre. Lo prim-

mo piano è lo stommaco, e lo secunno a
astreco a ccielo è la vocca.

Mic. A astreco a ccielo?

Pul. Già ncapo non ce sta lo cornicione?

Mic. Ebbiva, si ccapace de tanto, me ne con-
zolo. Li patrune mo non se corcanò cchiù,
lassame ire a approntà lo ccafè. (*entra*)

Pul. Mo vene lo ccafè? e chi se parte da cca.
Aggio perzo la nottata, sto ndigesto, e
ttenco ncanna lo mmagnà che avraggio da
fa stammatina.

S C E N A VI.

Rosa e detto.

Ros. Ora io voglio vedè chi è stato chillo che
mm' ha scetata da dinto a lo suonno.

Pul. Io proprio, si non me schifate.

Ros. Vuje ... pozzat'essere arrostito!

Pul. A fuoco lento, ommacaro ve cocite suave
suave.

Ros. E pe qua ragione? che bonora d'affare v'
ha portato de notte cca?

Pul. Sore mia, co ccierte tale nce vo fierro e
fuoco, sinò non se nne caccia niente. Li
patrune tuoje, li duje socie, quanno assom-
ma la giornata de lo pagamento, o se sper-
dono, o se mettono dinto a lo letto co do-
lure de figlianza. La compagnia avanza na
mesata e ffa arma arma... comme te sar-
risse arregolato p'avè la mbrumma?

Ros. Ah: nzomma site venuto p'asigere?

Pul. Già.

Ros. Vuje fuorze cercastev la mesata ajere a
D. Pasquino?...

Pul. E isso non me la volette dà, dicenno che lo mese feneva a mmezanotte. Ió non so benuto justo a mmezanotte, ma a n' ora nnante juorno; mme pare che chiù accrianzato de chesto non se po essere.

Ros. Ebbiva! site deritto assai a cchello che beco: fuorze l' abbesuogno?...

Pul. No, non ne parlate p' abbesuogno, perchè pe grazia de lo Cielo, la miseria mme magna; e a lo chiù ccorto ajere m' arremmediaje co pane, aulive, e castagne nfornate, che hanno il pregio dell' intofamento.

Ros. Ma vuje quanto avete a lo mese?

Pul. Sè ducate.

Ros. Ah! avete ragione, duje carrine a lo juorno: paga locanna, magnà, quacche rrialuccio a la pezzentella.

Pul. No, no non faccio l'ammore, perchè m' arricordo, che ppe la primma nuammorata avete na battaria.

Ros. Ah, ah, ah! nzomma pe lo primmo amore avete abbuscato?... Ma si io pure ve dicesse che sta notte v'aggio fatto na battaria nzuonno?

Pul. Lo bì! ma si li spalle meje so ffatte a pprova de materazzaro!... Lassame senti, perchè mm' è vattuto?

Ros. Parèva che buje passàveve pe ssotto a lo barcone...

Pul. Co na carta de museca mmano?

Ros. Gnernò, co na sporta sotto, e gghiveve facenno lo saponaro.

Pul. Bell' avanzamento! da professore de museca a ssaponaro!

Ros. Pare che...(si sente il tossire di Gennarino)

uh! assomma ggente, non ce facimmo vedè à trascorrere nzieme, quanno me pò riuscì, facimmo lo trascurzetto.

Pul. Afficace e formicolizzante sa?

Ros. Va bene, va bene.

S C E N A VII.

Gennarino, soprannominato Monsiù Sciassè, in veste da camera, e detti.

Gen. Avvisatore, corista, un poco di tutto.... ti saluto.

Pul. Monzù Sciassè vi dedico i miei dispetti.

Gen. Cioè, i tuoi dispetti l'hai dedicati al signor Pasquino ed al sig. Giovanni, ho inteso tutto dalla mia stanza, e non ho fatto altro che ridere sgaangheratamente.

Pul. Ne comme va? vuje non abitate cchiù a la locanna de D. Ciccio Percuoco?

Gen. Sì, colà dimoro; ma jersera l'impresario mi trattenne bevendo e chiacchierando, si fece tardi per cui sono rimasto qui.

Ros. Nne si tenò? ve site scetato pure pe l'ammoia ch' ha fatto sto diaschece. (*indica Pul.*)

Gen. Precisamente, ma cara fantesca mia, ho goduto però di quello ch' è successo.

Pul. Ah! tu non te chiamme Rosa, te chiamme Francesca.

Gen. Fantesca; ancella, è lo stesso che serva.

Ros. (*a Pul.*) Chèsto che bene a ddi? site cantante, e non sapite che la serva se chiama pure lancellà.

Pul. E lo servitore se chiamma cofenaturo! tu comme si llancellà...

Gen. (*guardando Rosa con intefesse*) Ma voi sapete che anche questa forosetta ha del grazioso!

Ros. E la bontà de lo tinore.

Gen. No no, ti dico la verità; volontieri passerei una mezz' ora a discorrere con te. (*vezzeggiandosi.*)

Pul. (*ingelosito*) Monzù Sciassè, signor tenore, embè... mo mme pare che ve volite compromettere lo gesolreut.

Gen. Io non posso fare a meno di baciarti la mano. (*bacia la mano a Rosa*)

Pul. Monzù Sciassè, embè... (*minacciando*)

Gen. Ma che c'è di male? noto la sua grazia.

Pul. Va bene, ma sta grazia, pe lo tierzo diventa disgrazia.

Gen. Ah capisco; avete forse giurato di amarvi?

Pul. Tanto bello! ...io mme la voglio sposà, perchè è bella dinto a lo genitivo plurale che ffa bonorum, bonarum, bonorum.

Ros. Ah! Pulicenella Pulicenè! e ccomme si faccio tuosto!

Gen. (*tra sé*) (*La vi, chesta è Nnapolitana comme a Peppina la locànnera che ffaceva l'ammore co mme .. le stesse grazie ... li stesse vruòccole.*)

Pul. Siè Rò, vi ca io t'avviso na cosa: si tu haie da fare l'ammore co mme...

Ros. Chiano, chiano ... uh! vuje comme ve site ammainato, nuje avimmo d' assodà primmo tante e tante cose... basta mmerzo stammatina aspettate me vicino a lo caffè ca volimmo chiacchiarià afficace...

Gen. Ed io sarò presente...

Pul. No no, quanno s'ha dda chiacchiarià di

materia bituminosa non boglio testemmuò-
nie.

Ros. E tteccote D. Pasquino.

S C E N A VIII.

PASQUINO, indi GIOVANNI e detti.

Pas. Che vi pare Monsiù Sciassè ? ho dovuto vestirmi a quest'ora; obbligazione dovuta a ...

Pul. A Pulicinella vostro umilissimo servo.

Pas. Ed hai il coraggio di startene qui con questa faccia cornèa !

Pul. Sta schiaranno juorno, non aggio voluto asci co li denarè neuollo ; poteva trovà qualche maestro di pianoforte, (*colle mani fa l'atto di rubare*) e ffaceva na variazione dinto a la sacca mia.

Gen. Benone ! concettosissimo !

Gio. (*uscendo impetuosamente dalla sua stanza*) Michele, Michele ...

Ros. Commannate.

Gio. Subeto, no poco de caffè.

Ros. Lesto. (*entra*)

Pas. (*a Giovanni*) Che ? uscite prima di giorno ?

Gio. Subito e cquanto t'è produta la capo a tte e chillo sciaddeo ...

Pul. Presente. (*facendosi avanti*)

Gio. Staje ancora cca ? ... chiù tardo lo Giudice sentarrà sto bello fatto ...

Pul. E castigarrà a sto signore. (*indica Pasquino*)

Pas. A me ?

Pul. E già, subito e quanto mme dicistevè che lo mese feneva a mmeza notte ...

Gio. E tu a sto scioccone vaje a dicere ...

Pas. Per un modo di esprimermi.

Gio. Che mmodo de sprimerte, si stato e ssar-
raje sempre ciuccio nelle tue cose.

S C E N A IX.

*MICHELE porta il caffè, lo consegna a PASQUINO, GENNARINO e GIOVANNI. Il primo e secondo lo gustano pian piano perchè caldis-
simo. Il terzo, per la ragione anzidetta, lo posa sul tavolino. PULCINELLA intento a bere il caffè di GIOVANNI, si avvale del di-
verbio che ha con PASQUINO e lo sorseggia di tanto in tanto; per cui quante volte GIOVAN-
NI va a prendere la tazza, egli la rimette subito, e continua tale scherzo fino a che lo beve tutto.*

Gio. Accossi s'è ppuosto ncapo de mettere in scena lo Roberto, na musica antica e ppo co cquà primma donna? co D.^a Laura. (con tuono) Ma questa è la mia decisione e sarà irrevocabile. Io giorni fa sono andato in Napoli a scritturare una prima donna che stava a spasso, e oggi appunto si attende qua...

Pas. Come! come!

Gen. Una prima donna!

Gio. Zitto. Questa dovrà andare in scena col Macbet, perchè il Sindaco me ne ha fatto premura...

Pas. Che diavolo dici?

Gio. Zitto. Il pubblico fa fracasso e non bo senti chiù a D.^a Laura.

Pas. Ma il pubblico non ha voluto che la primma donna antica fosse partita?

Gio. Sissignore, ma...

Pas. Insomma, la mia decisione è questa, ed è irrevocabilissima. Il Roberto si dovrà fare, come tuttora è in concerto, e D.^a Laura dovrà essere la prima donna.

Gio. Per me le musiche di Verdi.

Pas. Per me quelle di Donizetti.

Gio. Verdi, Verdi.

Pas. Donizetti.

Gen. Levate quistioni. (*frapponendosi*)

Gio. Questa è cosa che sarà decisa. (*va a prendere il caffè e vede vuota la tazza*) Ch'è fatto? (*a Pul.*)

Pul. Nc'era juto na mosca dinto, pe la levà aggio jettato pure lo ccafè!

Gio. Addò? (*guardando per terra*) Cca non ce sta, ll'avarraje jettato ncuorpo?

Pul. O ncuorpo, o ntterra, a na parte ll'aggio jettato.

Gen. Ah, ah, ah!

Pas. (*tra sè*) (Buona questa!)

Gio. (*a Pul.*) Tu sì nnato pe pe ttormento mio, ma però la zezenella è ffenuta. Scrocconi sfamatoni quanto cchiù nce ne state!

Gen. (*a Pul.*) (Come? così si parla della nostra professione?)

Pul. (*a Gen.*) (Zi, zi, mo lle donco io la risposta.)

Gio. È ffenuta la zezenella ve replico.

Pul. Ch'è cc'hello che ddico io, è ffenuta pe buje la zezenella.

Gio. Pe mme? pe buje è ffenuta. Guè, doppo st' appalto potete ire a ccantà. Rinaldo a Nnapole ncoppa a lo Muolo.

Pul. (*con significato*) Ma chi va a ccantà Rinaldo, nuje o vuje? cca nce mbrogliammo.

Gio. Vuje , vuje ; perchè doppo st' appaldo non me vedite cchiù.

Pas. (Che ampoloso !)

Pul. Ma non te vedimmo cchiù, o non ve vedimmo cchiù ? Tu sulo, o tutte duje non bolite fa cchiù li mpressarie ?

Gio. Io, io; e quanno io mme ne levo da miezo...

Pul. Rommane D. Pasquino e ppare che nce basta.

Pas. (Bravo ! risposta adattata.)

Pul. Mme tiene mente ! chedè ?

Gio. Io sto notanno la scrianzatezza toja ! Nce rummane schitto D. Pasquino , e io ...

Pul. Tu si mpressario da no mese , ossia te si abboccato da no mese dintò a la casa de D. Pasquino. Chi te canosce ? La firma la tene isso , lo tiatro lo tene isso ; isso sta a pianoforte , isso concerta , isso fa l'ammore ...

Pas. Come ! come !

Gen. (Bene !)

Pul. Mè , ca se sape , se sape che te vroccolie co la primma donna D.^a Laura.

Pas. Io, a me ! D. Giovanni ? ...

Gio. (*marcatamente*) Làssalo di ca dice bene, dice bene ...

Pas. Non è vero ...

Pul. Vuje qua non è vero , cca so cchiù li ccannele che ttenimmo ; ca li nnote che ccantammo ; cca non se vedono aute che smorfie da la matina a la sera ...

Pas. D. Giovanni , io ...

Gio. Lascialo di che dice bene, dice bene ...

Pas. Dice bene un cavolo ! io la tratto sì , ma la tratto ...

Pul. Mpressà tu si ccuotto ! ... Nuje aute coriste

sapimmo tutte li cchellete de la compagnia: embè, e non sapimmo che D. Giovanne cca se vo vroccolià co Rrosa la serva, e ll'autò juorno avette no paccaro.

Gio. Io! ne Pasqui? ...

Pas. (*come sopra*) Lascialo dire che dice bene, dice bene ...

Gen. Io godo ... Ah, ah, ah!

Pul. Ca vo fa lo piccerillo co li bbardasce de la compagnia ... A cchi accarezza, a cchi protegge ...

Gio. D. Pasqui ...

Pas. Lascialo dire che dice bene, dice bene ...

Gio. Dice bene lo cancaro ...

Pul. Che pe ccausa de la seconda donna ...

Gio. (*volendo impedire che parlasse*) Michele, Michele, porta li sicarre ...

Pul. Che pe ccausa de la seconda donna ...

Gio. Michele li sicarre ...

Pul. (*gridando*) Che ppe ccausa de la seconda donna avette na batteria ll'auto sera ...

Gio. Io! ... va bene, va bene .. (*minacciando*)

Pul. E tra ll'auto avette più de no deposito di punta e ttacco nell'orizzonte ...

Pas. Ah, ah, ah!

Gio. (*tra sé*) (Uh bonora! chiste mme coffeano!) Michele li sicarre.

SCENA IV.

MICHELE con fuoco nello scaldino, sigari e detti.

Mic. Cca, cca, è llesto, non alluccàte.

Gio. Te voglio fa a bbedè se io so mpresario o no.

Pas. (*a Pul.*) (*Dalli , dalli !*)

Pul. (*cavando un piccolo pezzo di sigaro , dice piano a Michele*) Porta lo ffuoco dinto. (*a Pas. e Gen.*) Mo ve faccio ridere (*a Gio.*) Me, facimmo pace , allùmmateme sto sigarro.

Gio. Vanne al diavolo !...

Pul. Io aggio pazziàto , me...

Gen. Ora mostrate un certo livore...

Gio. A mme !... io me pigliava collera co isso... (*gli consegna il suo sigaro , e Pulcinella invece di porre il pezzetto in bocca si serve del sigaro intero di Giovanni*)

Gio. (*a Pas. e Gen.*) Me faccio meraviglia di voi che ridete de le sciocchezze che ddice sto bestia. (*voltandosi*) Haje fatto ?

Pul. (*togliendosi il sigaro di bocca*) Eccolo cca.

Gio. E ddoppo che t'è puosto lo sicarro de lo mpressario mmocca , vuoje che io me ne serva ?

Pul. Ch' è cchello che ddico io , non sia pe dditto , avite ragione. Signori , e questo è un altro sacrificio che ho fatto. (*via fumando*)

(*Pas. Mic. e Gen. entrano nelle stanze interne , ridendo e burlando Gio.*)

Gio. M' hanno pigliato pe rredicolo ?... va bene. Quest' oggi si vedrà chi è Giovanni Sciòscia : appena arriva la prima donna nova , Macbet in campo ; isso vo fa Roberto , io voglio fa Macbet ; g' interessi vanno sotto e ncoppa ? non porta. Si vada in scena , e poi abissus abissum invocat.

Fine dell' atto primo.

ATTO SECONDO

Amenissima campagna con caffè in fondo.

SCENA I.

Due avventori nobili, che avendo bevuto il caffè ricevono il resto in quantiera da RAFFAELE; poi ROSA, in fine PULCINELLA,

Raf. Signori, favorite, (*gli avventori salutano e viano*) Buona salute, signori.

Ros. (*con caffettiera*) Famme finezza cafettié? comme te vene ncapo de mannà lo ccafè ncoppa? mme parè che sia prodemiento de zella! te ll'aggio ditto la prima, la seconda, e la terza vota, che se fa a la casa sto cancaro de cafè.

Raf. Haje fenuto de fa la dottoressa? Pe lo primo truono de Marzo, si faccio no quarto co buje aute vajasce...

Ros. (*resta guardandolo con meraviglia. Nell'istesso tempo esce Pulcinella e rimane indietro*)

Pul. (*Lassamè avvisà pe lo conciertu... gnò? Rosa mia sta cca!*)

Raf. Chedè, mme tiene mente? si rrummaso de preta pùmmice!...

Ros. Te vorria senti n'auto ppocorillo fa lo porpetta, moncevo.

Pul. (*tra sè*) (Fa lo porpetta!...uh ccancaro! roba ngruosso, avrà ditto sicuramente a Rosa mia ... Ah! ca mo... (*per inveire e subito si rimette*) (Sentimmo primmo si è rroba ngruosso o a mminuto.)

Ros. Lo bi, mo si rrummaso tu de preta pùmmice e non me rispunne cchiù. Guagliò, t'avviso na cosa... tu saje che pparle co Rosa Tricchitracche ch'è dde Napole e propriamente de lo Mercato?

Raf. E ttu saje che pparle co Raffaele Mbomma, bardasciello de lo Muolo piccolo?

Pul. (*come sopra*) (Fino a mo avimmo na mbomma e no tricchitracche: rroba de lo stesso genere e non c'è offesa... stammo a ssenti.)

Raf. Nzomma che buò, e che pretienne co sta cafettera mmano?

Ros. (*con aria minaccevole*) Pretenno che ve pigliate lo ccafè n' autà vota.

Raf. Avite sbagliato, perchè lo ccafè asciuto non trase mpoteca.

Ros. (*come sopra*) Io ve dico pigliàteve lo ccafè, e ppoche chiacchiere.

Raf. E io ve dico portatèvello.

Ros. (*con aria sostenuta secondo la grazia del dialetto*) Io ve risponno pigliàteve lo ccafè.

Raf. Io ve dico che nno..

Ros. Pigliàteve lo ccafè...

Raf. Non ce lo bolimmo piglià...

Pul. (*replicando le parole e le azioni dei due*)
«Pigliàteve lo cafè, non ce lo bolimmo

piglià » ... è no tira e mmolla che non porta offesa.)

Raf. Vajassa sfrantummata! vattenne.

Ros. Tu me chiamme sfrantummata? e ppe te fa vedè si so sfrantummata, è llesto (*butta il caffè*)

Raf. Ah, ah, ah! (*sardonicamente*) avite fatto st' autà smargiassata.

Ros. Sfelenzone, muorto de famma!

Raf. Superba, lava piatte! ... (*avviandosi*)

Pul. (Lava piatte! ... ah! ca mo (*per inveire e poi si rimette*) e cchella li piatte lava...)

Ros. Ommo de ló Muolo piccolo che rroba è, te nne trase mo ...

Raf. Io co li sfemmene non ce voglio ave chesfà, perchè mme pozzo compromettere co la justizia ...

Pul. (Lo vi, io mo sonc' ommo e ...) (*quasi per inveire*)

Raf. Mánname lo guappetiello tujo e io te servo. (*entra nel caffè*)

Ros. (*dirigendo il discorso nell' interno del caffè*) E mmo te servo; stammatina justo aggio conosciuto Pulicenella lo paisano mio, mo te lo manno.

Pul. (Mo te lo manno? Cca nc'è offesa, scappa scappa!) (*via fuggendo*)

Ros. (*tra se*) Io mo non so sfemmena de fa sta a ddovere sto cafettiero? Vattenne ca ll' haje da fa co Rosa Tricchitracche.

SCENA II.

PEPPINA vestita da uomo, e detta.

Pep. Cca potria addimannà... Uh! (*fissando Rosa*)

Ros. (*osservandola tra sè*) Vi si chillo Don
Franfellicco non rassomiglia a ...

Pep. (*chiamandola*) Rosa ...

Ros. (*tra sè*) (*È la voce soja.*) Donna Peppi ?

Pep. Zitta, non vide che sso travestuta ?

Ros. Io steva ndubbio , perchè la faccia mme
pareva essa , ma lo vestito da ommo ...
moncevò, quanno maje avite fatto sta pen-
zata ? Va bene ca site na femmena so-
la senza mamma, senza patre; c' avite avuto
sempre no gran coraggio ... Ma cagnà l'a-
beto che ncià dato la madre e nnatura,
mme pare che non sia na cosa ragione-
bila.

Pep. Parla echiù zzitto t' aggio ditto : haje da
samminà li circostanze che mm' hanno fatto
dà sto passo ... Rò , vi ca io sto viag-
gianno da quacche tiempo sola , sa ... e
na femmena giovine , senza compagnia ,
non saccio a cche pericolo se sarria posta.

Ro. Ma vuje non tenite echiù la locanna a
Nnapole ?

Pep. Cara mia , mo so ppatrone de 10 milia
ducati che mm' ha lassata na zia a Genova.

Ros. Co ssalute.

Pep. Si sapisse dintò a quatt'anne che non ce
simmo viste echiù, quanta novità mme so
succiese.

Ros. Ma doppo che passano vint'anne, sempe
la faccia vosta mme sta schiaffata e re-
battuta ncore. Li bone aziune che mm' avite
fatte doppo la morte de mammema... a tie-
nerme pe duje anne dintò a la casa senza
nisciuna chëlleta , mo è lo fatto vi...

Pep. Cheste mo so pparole soverchie; venimmo
a nuje mo. Vi ca io vaco ntraccia de

no briccone, che mm'ha dato parola de matrimonno primma che fosse io partuta pe Genova a ppiglià ll'eredità. Isso nchell' epoca faceva lo scribente, e se spassava a ccantà ncoppa a la chitarra : ma appena io fuje lontana da Napole, sto signorino se jette a mmettere dinto a li compagnie de canto, e non aggio avuto chiù nnotizie. Mo aggio pènetrato che sta a sto paese co na compagnia de musica.

Ros. Vi, vi; e buje quanta mise site stata a Genova?

Pep. Cchiù de n'anno pe llitigà cierta rroba.

Ros. Aggio capito, e isso dinto a sto tiempo...

Pep. Se nn'è partuto felicissimo e mmo va trova si è ssulo, o è nzurato co quacche cantarinola... Ma vi, mme voglio levà sto sfizio : si è libero, torna a Peppina soja, si è nzurato primma lle rinfaccio ll'obrigo che teneva co mme, e po co no torceturo lle voglio fa na brutta scotoliàta... Vi, aggio da fa cose che s'hanno da stampà.

Ros. E comme se chiamma sto signorino?

Pep. Lo signor Pasquino.

Ros. (tra sè) (Maramè! lo patrone mio!)

Pep. Lo canusce?...

Ros. (confusa) Gnòrsi... guernò... (tra sè)
(Chesta ll'avesse da fa quacch'aggravio, e mme fa perdere lo ppane!)

Pep. E accossi?...

Ros. Ma io non borria che... che ssaccio...

Pep. Oh! bonora! tu non me lo vuò fa vedè! nciavisse quacche pretenzione, di la verità?..

Ros. Ah nescia me! Donna Peppi, ll'avite detta grossa... Vi, ve parlo chiaro, io lo sto

sservenno , perzò non borria che mme facisseve perdere lo ppane.

Pep. Ah! nzomma c'è occasione de perdere lo ppane? saje ca io avraggio da fa afforza fracasso; perchè, di' la verità, è nzurato?

Ros. Nzurato no, ma saccio ca se vroccolèa... Donna Peppi, non facite ll'ucchie russe pe ccarità ... se vroccolèa co la primma donna.

Pep. Comme! (*restano parlando tra loro*)

S C E N A III.

PULCINELLA e dette.

Pul. Mo mme pare che s'è rraffredata la cosa e ppozzo ... Gnò? e sta meza quacquarella che bò da Rosa? (*rimane in fondo*)

Ros. Ah! s'ha portato pure rroba vostra?

Pep. Cioè, cioè non lo condannammo tanto perchè tutte li gioje, li sciucquaglie, li ccateniglie che ttene, so tutte roba falsa. Fuijé no pigno che mme lassaje no forastiero quanno teneva la locanna; ma che fforastiero! no briccone, n'assassino, no mbruglione, che non sulo avette da me duje mise de mangià alloggio e tutto, ma se pigliaje pure mprièsteto paricchie denare. Io passaje tutta sta rroba a lo sig. Pasquino pe ffarla apprezzà, e accossi rommanette ogne ccosa dinto a li mmane soje.

Ros. (*Bene mio! quanta mbrogie teneva ncuorpo lo patrone!*)

Pep. Bello bello Rò, tu tiene ncapo de compiacermi sì o no? ...

Ros. Aspettate, facimmo li ccose co no poco de refretitudine. Mo mmo se fa lo con-

cierto e uon è ccosa, perchè vuje lo vo-
larrisseve parlà da sulo a ssulo, onne,
sapite che bolite fa? venite co mmico; iè
ve porto ncasa de na massara, na bona
femmena, e quanno è ttiempo...

Pep. Rò non me ncannà sa ... Rò jammo af-
franche ca sinò nce ncojetammo ...

Ros. Ma ve pare, sarria chesta la risposta a
tanto bene che mm'avite fatto? Non sia
maje. Rosa cercarrà tutto lo mezzo p' ap-
pagarve perchè vuje meritate ogne ccosa;
sì, core mio! (*la bacia*)

Pul. Ah! sfaccia tosta, faccia senza ripetizione!
(*poi si rivolge a Peppina credendola uo-
mo*) Signore, non vi offendete, ca io ll'ag-
gio co essa, ntennimmoce, li spalle meje
stanno da fora a lo commanno vuosto ...
anzi permettete che lle pozzo dicere nna
sarma de mmaleparole a sta scrianzata?

Ros. Sicuro ... cirche 'lo permesso de dirme li
mmaleparole, e io po mme le ssenteva quie-
ta quieta, e non te sapeva nturza lo mus-
so co no paccaro cresciuto e buouo!

Pul. (*con aria sostenuta*) Non ho dato rifles-
sione a questa seconda circostanza. Vi son
servo. (*per andare*)

Ros. Ma viene cca, tu perchè staje accossì nto-
fuso?

Pep. Rò ... e ghiammoncenne ...

Pul. (*tra sè*) (Uh bonora! porta pure pressa ll'a-
mico!)

Ros. E accossì? ... (*a Pul.*)

Pul. (*guarda Peppina, vorrebbe risentirsi ma
teme*)

Ros. E accossì?

Pul. Vattenne ca non te pozzo risponnere...

- Ros.* (Ah !-aggio capito : (*tra sè*) cchillo se crede ca D.^a Peppina è ommo e avarrà pigliato gelosia; na risata ntiempo.) Fuorze pe sto signore? ... (*indica Peppina*) e haje d'avè pacienza, perchè chisto è lo core mio , e non me ne scordarraggio maje e ppo maje. (*dandole un' altro bacio*)
- Pul.* (*risentito al sommo*) Ma questo è lo stesso che mettere in cimento i miei lucidi intervalli ... e lasciatemi partorire quando voi siete impastata di tanta svergognatissima costumatezza !
- Ros.* Tu non parlà a schiovère , ca chesta è flemmena vestuta da ommo.
- Pul.* No cchiù ! favorite ! (*per abbracciar Peppina*)
- Pep.* Che haje da fa ? (*dietreggiando*)
- Pul.* Bravo ! Ho voluto accertarmi della intermittenza del sesso !
- Pep.* A cchello che beco chisto è lo ncappato tujo ?
- Pul.* Gnorsi.
- Ros.* No momento. (*a Pul.*) Lo trascurzo stammatina non s'è cconchiuso. Tanno sarraje marito mio quanno cantarraje mmiezo a lo tiatro a ssulo o a dduetto ; accossì avarraje na bona mesata , e ppotimmo combinà lo matrimmonio ; sinò tu tiene poco a lo mese , io so sserva , nce sposammo e li figlie pò ?
- Pul.* Secondo il costume del giorno, li affideremo nelle abbondantissime braccia della sfasulazione.
- Ros.* No, no, non so ccheste li mmassime meje ; canta sulo , abbusca e simmo leste.
- Pep.* (*a Rosa*) E ppò cca sta Peppina pe

ddarte na sommetella, e ffarte fa la casa.

Ros. Quanto site amorosa! (*l'abbraccia e poi dice a Pulcinella*) Avisse da piglià gelosia?

Pul. Che ncià che ffa: ora il nominativo (*indica sè stesso*) non ha più paura del dattivo, (*indica Peppina*) che voleva usurparsi l'accusativo. (*indica Rosa*)

Ros. } Ah, ah, ah! (*viano ridendo*)

Pep. }

Pul. Ha ditto Rosa « canta sulo! » pe cchesto mence trovo perchè la faccia è ben condizionata, ma lo fatto d'abbuscà non saccio si abbusco denare mazzate, o fische.

S C E N A IV.

Quattro professori di musica e detto, indi GENARINO tenore, infine ACHILLE.

Prof. Avvisatore, buongiorno.

Pul. Uh signor 1.^{mo} violino, signor contrabasso, signor corno, vi dedico tutte le mie disavventure.

Prof. Ah, ah, ah! a che ora è il concerto?

Pul. A li 10 a la casa de la primma donna. Jàmmece a ggioà no cafè. Facimmo la scopa a nnove, e mme date diece punte nante.

Prof. Ah, ah, ah! (*entrano in caffè ridendo in unione di Pulcinella*)

Gen. (*viene dalla sinistra leggendo il libro di Roberto Devereux*) Che vierze! che bella cosa! Me dispiace sulo mio caro Donizzetti, che la tua musica dovrà essere profanata da voci antiarmoniche!

Ach. (dalla sinistra nella massima agitazione)
Gennari?

Gen. Achi? e ecomme te vene ncapo? tu saje
ca io mme chiammo Monzù Sciassè; ch'è
stato? perchè staje accossi agitato?

Ach. (con somma dolore) Lassame sta, lassame
sta! Tu saje che equanno veniste a ccantà
cca, io te venette a trovà, e mmaledic,
chillo momento, perchè fuje la causa de
farme vedè la figlia de lo sinnaco e ffar-
mice nnammorà perdutoamente.

Gen. Comme! ne sì ppentito? tu giorni fa tutto
contento mme diciste...

Ach. Che aveva pigliato amicizia co lo sinna-
co, che aveva fatto conoscere tutte li bene
mieje...

Gen. E che s'era quase quase parlato de ma-
trimonio?

Ach. Chi te dice lo econtrario; ma lo diavolo
che ha combinato, che da duje juorne è
ècapitato dinto a echella casa ndovina chi?
lo poeta dell' opera de Macbet; e profit-
tando de lo fanatismo de lo sinnaco pe
la letteratura, ll' ha affatturato de maniera
tale che mm' ha fatto quase dimenticà.

Gen. Vi che ntuppo.

Ach. Gennari, saje ca io te conosco fin da quan-
no facive lo scribente a Nnapole: t'ar-
ricuordo che t'aggio fatto chiù de na fi-
nezza... vide d'ajutarme pe sto fatto o io
so arrovinato!

Gen. E che te pozzo fa?

Ach. Scombina st' amicizia, trova tu no mez-
zo, o io me donco co li mmane meje la
morte. Leonilda mme sta a ccure, e io

perdarria la vita chiù ppriesto che ddimenticarla. (*avviandosi*)

Gen. Ma mo addò vaje accossi de pressa?

Ach. D. Filogonio lo sinnaco co la figlia, e cchillo fanatico, so asciute e non saccio addò diascece se so rrotte li ggamme; io non lasso de pede a Lionilda sinò chillo briccone s'acchiappa lo core sujo, perzò penza tu d'ajutarmi, o io faccio n' acciso e no mpiso! (*via*)

Gen. Ora vide che auta combinazione!

S C E N A V.

D. BIASE e detto.

Bia. (*dirigendosi a Gennarino*) Ma nzomma, pozzo parlà o non pozzo parlà co sto cancaro de D. Pasquinio?

Gen. (*tra sè*) (Diavolo! D. Biase, lo buffo ancora sta cca! io mme credeva ch'era partuto... non me vorria fa conoscere...)

Bia. Gennari... guè... chedè? arrivaje ajere a lo juorno e ffaciste fenta de non me canoscere.

Gen. (*c. s.*) (Eh! non c'è auto rimedio che ppalesarme, sinò chisto mme scombina!) D. Bià, parlammoce chiaro; giacchè tu mme canusce, mo te dico la verità. Io cca passo pe no tenore forastiero e ricco; e perciò me faccio chiammà Monzù Sciasse.

Bia. E pe qua fino te sì ffinto forastiero?

Gen. P'imporre cchiù soggezione e pe ffa credenza assaje, giacchè lo mpressario m'ha dda dà cchiù de na mesata, e io sto sbattuto nzi all' uocchie.

Bia. No cchiù ! Vi comme va bello ; si le far-
risse chiammà pe bero nomme e cognom-
me , avarriamo lo mpressario co lo nom-
me Pasquino , e lo tenore co lo cognom-
me Pasquino. Ma famme finezza, tu dice
che staje sbattuto ; e st' oro che ttene
ncuollo ?

Gen. Lo solito ncanno ; chisto è ffauzo.

Bia. Fauzo !

Gen. E pperciò , comme t' aggio ditto , tutte
me credono rricco e mme fanno creden-
za. Chesta, (*indicando la catena dell' o-
riuolo*) e aute gioje che ttenco a la casa,
fujeno date in pegno da no mbroglione,
no finto forastiero che mmaje mm'è cca-
pitato a cconoscere, a Peppina Rancetiel-
lo la locanvera nnammorata mia che stev
a Nnapole.

Bias. Vi , vi ! e pur è bero, sto forastiero ch'è
ditto, ha dda essere no tale che ssaccio io
che ba facenno sti sciammùottole... e te
lo vide mo ccà, mo llà ; mo co bbarbet-
te e mmustacce , mo co na faccia liscia
liscia che mme pare n'ermasiorita... isso
ha dda essere e nnisciuno me lo lleva da
capo. Ne ? e Ppeppina che se nn' è ffatta ?

Gen. E che se nn' è ffatta ? la poverella jette
nsotto assaje : pò duje anne fa partette pe
Genova a ppiglià ll'eredità de na zia soja ;
io non avette cchiù nnotizia , e pe dispe-
razione mme mettette ncoppa a lo tiatro. Che
bolite sapè ? la lontananza soja mme fa-
cette asci quase pazzo , e si ve dico che
ancora nce penzo , non ve dico buscia.
Ma vuje comme cca ?

Bia. Pe ttrovà scrittura : aggio ntiso che D. Pa-

squino ha besuogno de lo buffo napolitano...

Gen. Sì, ma eca sso ffanatece pe li ccose serie, tragiche: ecco eca mo che stammo concertanno? Roberto.

Bia. Pe cchesto io conosso spartite serie, buffe; pozzo fa la parte toscana la napolitana; t'assicuro Pasqui, che ...

Gen. Facite la vocca a Sciasse ...

Bia. E che buò? a Nnapole te chiamavano tutte quante pe ccognome, e accossi aggio fatto la vocca.

Gen. Ecco giusto D. Pasquino, che vene parlanno col suo socio.

S C E N A VI.

PASQUINO, GIOVANNI e detti.

Pas. (a Gio.) Voi che diavolo dite!... voi volete farmi perdere il cervello?

Gio. Tu non t'ammeinà, lo ssiente, o no lo ssiente ca lo sinnaco vo Macbet?

Pas. Ma D.^a Laura è impegnata col Roberto...

Gio. E tu a D.^a Laura volive fa cantà Macbet? te dispiaciarrà perchè nce tiene la passione, ma chillo spartito verrà montato dalla prima donna che ho scritturato in Napoli e che oggi si attende.

Pas. Che prima donna... che pasticcio stai formando!

Gio. Assèttate, e ffacimmo lo cunto pe mmettere in scena sto spartito. (l'obbliga a sedere per forza, e si applica a scrivere)

Pas. (Costui tenta la mia rovina!)

Gen. (a Bia.) Vuje nce volite parlà? e sserviteve a piacere vuostò.

- Bia.* (*presentandosi a Pasquino*) Posso avere il bene di riverire il signor Pasquino Tataranghio impressario consumato?
- Pas.* Consumato!
- Bia.* Ossia consumato nell' arte.
- Gio.* Cioè i consumati sono due: D. Pasquino Tataranghio, e D. Giovanni Sciòscia.
- Bia.* Dunque faccio i miei ossequii a Tataranghio e Sciòscia.
- Gio.* Che vi occorre?
- Bia.* Io son D. Biagio Zumpariello, 1.^o buffo napoletano; già non serve a ppassà nante perchè vuje me conoscite assaje.
- Gio.* Nuje non ve conoscimmo affatto, perchè non v'avimmo ntiso maje annommenà.
- Bia.* Comme! Zumpariello maje ll'avite ntiso? Io tengo 47 spartite neuorpo.
- Gio.* Tu può teni lo conservatorio co tutto l'archivio ca nuje non te sapimmo.
- Pas.* Ma veniamo alla conclusione; che cosa volete?
- Bia.* Mme voglio scritturà.
- Pas.* Eh! io vi aveva già capito; ma non siamo al caso, perchè qui buffi napoletani non ne desiderano.
- Gio.* Cca vonno tutta robba classica; mo stemo giusto contrastanno per l'opera di Macbet, e Roberto.
- Bia.* Ma io pure aggio fatto spartite classiche. Accommenzaje la professione co la musica de lo Pellegrino Bianco: (*canta*)
« Siete voi l' amica stella
« Che mi fate giubilar...
- Gio.* Tu te nne vuò ire da lloco?
- Bia.* Aggio fatto lo Barbiere de Siviglia, e na

vota vestuto da femmena facette Rosina
(*canta c. s.*)

« Una voce poco fa
« Qui nel sen mi risonò.

Pas. (*infastidito*) Ma lasciateci in pace (*seguitano a scrivere*)

S C E N A VII.

D.^a LAURA e detti.

Lau. (*guardando Pasquino dice tra sè*) (Ecco cca lo briccone! stammatina secunno lo solito non è ccomparso a la casa; ma lo voglio acconcià io) (*poi si dirige a Genarino*) Bongiorno Monsù Sciassè: a che ora è il concerto?

Pas. (*vedendo Laura*) (Eccola' quando la veggo ricado nel solito incantesimo. Quegli occhi sono due stelle per me!)

Lau. E accossi? (*a Gen.*)

Gen. Non posso rispondervi per non ledere i dritti di... (*tossisce guardando Pasquino*) eh! eh!

Lau. Di chi?

Gen. Di chi sempre si è presa la cura di appagare ogni vostra domanda; di chi vi sta in grazia.

Lau. (*sgarbata*) Parla d'auto, pà... ah: si sapisse quanto è infame lo mnnno... sciù! accisa chi mette speranza all'uommene... uommene mo: qua uommene? cascianbane! scatolune! sciù! sciù!

Bia. (*a Pas.*) Fatemi finezza; lo cascianbancone e lo scatolone a chi spetta? a buje o a cchillo signore? (*indica Giovanni*)

Gio. A isso, a isso. (*mostra Pasquino*)

Bia. (*a Pas.*) Bomprode ve faccia!

Gen. (*a Laura*) Ma queste ingiurie veramente non sono adattate...

Lau. Tu che nne vuò fa... la lengua mia la canusce, saje comm' è ammolata; e si riesce veramente chello che mm' hanno ditto. tanno te faccio senti belle cose.

Pas. Signora Laura, signora Laura, non tanto fuoco per carità.

Gio. Sentite la voce del vostro caro D. Pasquino..

Lau. Non me facite li vommecuse tutte duje ca io non so soggetto d'essere posta nredicolo... da vuje pò! da vuje che ssite li vere trastulle, agite da trastulle, e ppenzate da trastulle. (*al caffettiere*) Portame no poco de caffè. (*Raffaele porta l'occorrente*) Siervete Monzu Sciassè.

Gen. Grazie. Ho fatto colazione poco prima.

Lau. (*con significato*) Famme sta grazia, bello, simpatico Monsiù Sciassè!.. Tè chisto taralluccio è stato mozzecato da Donna Lauretta. Assàggialo, e sia la caparra de chillo bene che sempe t'aggio voluto e tte vo l'arraggio.

Pas. (*tra sè*) (Lo fa per darmi gelosia.)

Gen. Grazie, grazie...

S C E N A VIII.

ERRICHETTA vestita galantemente, GIACINTO suo fratello da Cacciatore e detti. Entrambi vengono dalla sinistra e restano a dialogare in fondo.

Erri. Giacì chisto è lo caffè granne de lo paese, e cca potimmo addimmannà.

Giac. (*guardando Giovanni.*) Lo vi lla, lo vi lla D. Giovanni chillo che te scritturaje a Nnapole.

Err. È capito buono mo? chi t'addimmanna, rispunne: « io so cacciatore di D.^a Errichetta Lasange prima donna di cartello » Avisse da dicere ça so D.^a Errichetta Vermiciello 2.^a donna?

Giac. Non ce penzà.

Err. Giacì, frate mio pe ccarità sacce fa sa ; mpapucchiaste D. Giovanne facennome credere primma donna, te raccomandano mo, non dicere sprepuosete.

Gia. T'aggio ditto lassa fa a mme.

Gio. (*a Pas.*) È visto mo la spesa non è tanto quanto te immaginave.

Err. (*facendosi avanti dice a Giacinto con sussiego*) Domandate, domandate di questo sig. D. Giovanni Selòscia.

Gio. (*alzandosi*) Uh! ecco la prima donna, (*inchinandosi*) signora prima donna.

Pas. (*sorpreso*) Che!!

Luu. } Prima donna!

Gen. }

Bias. (*inosservato ad Errichetta dice tra sè*) (Uh bonora! chesta è Errichetta Verme-ciello, e co mme ha fatto sempe la se-conna donna... chi sa, se sarrà perfe-zionata.)

Luu. (*indispettita*) (Ah! nzomma non m'hanpo ditto buscia! Pecchesto D. Pasquino non è benuto stammatina a la casa secunno lo ssoletto!)

Err. Ma signor D. Giovanni, potevate venirmi ad incontrare...

Gio. Io vi attendeva quest'oggi.

Gia. (con voce alterata e linguaggio estero)
Che oggi . . . mia signora stata decapitata
in questo momento: è smintata dalla chi-
rozza e domandate tutte casamente di vo-
stra persona.

Gio. (ad *Err.*) Scusate, perdonate! (*chiamando
al caffè*) Uscite, uscite qui voi altri; o-
norate la prima donna.

SCENA IX.

*PULCINELLA e i professori entrati in caffè
e detti.*

Tutti uniti. Signora prima donna! (*salutano Err.*)

Err. Grazie, grazie; non tanti complimenti.

Gia. (*scostandoli*) Non vi affollate, può venire
un capistotico alla mia padrona.

Pas. (*tra sè*) (Guarda il diaschine come combina;
arriva questa diavolaccia al punto che tro-
vasi qui D.^a Laura!)

Gen. (*c. s.*) (Sta fisionomia mē fa dimenticà
la faccia de Peppina) (*notando l'avve-
nenza di Err.*)

Pul. (Cancaro! è na nenna tirata a brodo a-
sciutto!)

Lau. (Io mo schiatto!)

Gio. Volete ristorarvi? (*al caffettiere*) presto,
portate qui tutta la bottega a comando della
signora.

Lau. (*tra sè*) La scumma mme roseca! comme!
se scrittura a n' àuta senza farne sapè
niente . . . Pasquì, te la faccio pagà. lo
ghiuro ncoppa a tutte l' accidente de la
musica!

Err. D. Giovanni, mi diceste in Napoli ch' e-

ravate in società, con un altro impresario.

Gio. Eccolo qua, è il signor Pasquino. Questi è il tenore Monsiù Sciassè uomo gentile, d'abilità è ricco. (*indicando Gen.*)

Bias. (*tra sè*) (Eh! ricco: te lo ppozza conta ll'oro che pporta neuollo!)

Err. (*c. s.*) (Sto tenore fa pe mme!) (*a Genarino*) Vi accordo la mia amicizia.

Gen. Ed io vi attesto la mia inalterabile stima.

Gio. Questa poi è una 1.^a donna antica. (*indica Laura*)

Lau. So lo cancaro che ve roseca a buje e li scrianzate che ssite! e chi mme risponne no ttecchete, a botte de schiaffe le voglio mparà chella crianza che non sanno, non hanno saputo. e non sapranno fino all'esterminazione di tutti i secoli. (*avviandosi*)

Pas. Ma sentite...

Lau. Sciù! che te venga no cancaro a te, e chi non te lo ddice. (*via*)

Pul. {

Gia. { Così sia.

Gio. {

Pas. Comme!

Pul. E ssinò nce vene no cancaro pedono.

Pas. (*tra sè*) (Ha ragione, povera Laura, ha ragione!)

Err. Ma, quella signora ha della poca civilizzazione! (*resta scorrendo con Giovanni*)

Gia. (*a Pul.*) Mi capute, quella signora mangiare sorva pilòse.

Pul. (*a Gia.*) Voi chi siete?

Gia. Mi state cacciatore della 1.^a donna.

Pul. State cacciatore? e perciò cacciate sti quatto scorpiune.

Gia. A servirvi. (*inchinandosi*)

Pul. A farmi grazia. (c. s.)

Gio. (ad Err.) Dovete scusarla, è una rappezzatrice di musica.

Pas. (risentito) Rappezzatrice! non credo signor mio.

Gio. (con ironia) E ttu che nn' haje da dicere? tu sì pparte offesa!

Pas. (indispettito) Signori, ci rivedremo al concerto! (avviandosi).

Gio. Mi faccio meraviglia! (trattenendolo) voi dovete stare qui per fare i dovuti omaggi alla prima donna nuova.

Pas. (Ho capito; a bastonate finisce l'impresa!)

S C E N A X.

Esce RAFFAELE con decentissima quantiera con caffè, rosolii, paste di zucchero ec. GIOVANNI con tutti si accingono a servire ERRICHETTA, tra gli altri GENNARINO che viene corrisposto con equal gentilezza.

Gia. (a Pul.) Mi per quanto capire, D. Pasquiquero state innamorato della 1.^a donna ch'è ppartorita.

Pul. Chi è ppartorita?

Gia. Quella che se nn' è ghiuta.

Pul. Caro amico tu mme miette no partorita per partita, me pare che si cchiù cciuccio de me?

Gia. A servirve sempre.

Gen. Qua, qua, onoratemi. (presentando un dolce ad Errichetta)

Pul. (a Giacinto) La signora vostra dove ha cantato?

Gia. Nei luoghi comuni...

Pul. Addò ?

Gia. Nei luoghi comuni dove hanno cantato le altre musicchianti. A Milano, a Parigi, a Portogallo, fino alla Porta ...

Pul. Porta Sciuscella ?

Gia. No, Porta Ottemmane.

Pul. (*tra sè*) (*E l'4 nterra ... chisto che nne votta ! ...*)

Gen. (*ad Errichetta*) Solo questo biechierino di maraschino e nient'altro.

Gio. (*alla stessa*) Per me questo ingranito.

Err. Volete cagionarmi danno.

Pul. (*a Gia.*) Se ? e che spartite ha fatto ?

Gia. La Semiramila, Anna d' Aprile, Trabucco lo Po... Pollorutto, lo Marcaspett ...

Pul. E lo Nicola se nne va ... tu che mmalora te faje ascì da la vocca !

Gio. Comandate altro ?

Err. Grazie.

Gio. Intanto, venite sulla nostra casa, perchè domani si troverà un decentissimo appartamento per voi.

Gen. Mi onori signora. (*le offre il braccio e si avviano*)

Pas. Ecco il sindaco.

S C E N A XI.

D. FILOGONIO sindaco, ERNESTO, LEONILDA, *in fine* ACHILLE, e detti.

Fil. (*portando a braccio sua figlia*) Signori.
(*sakuta*)

Tutti Signor sindaco. (*similmente*)

Ach. (*in disparte*) (*Io non ve lasso.*)

Gio. Ho l'onore di presentarvi la nuova prima donna.

Err. Vostra serva umilissima.

Fil. (*con tuono imperioso*) Padrona. Vi accordo la mia protezione.

Pas. Signor sindaco, vi è da dire sull' oggetto. Il signor Giovanni mio socio, senza passarvene avviso, ha scritturata una nuova donna...

Fil. E che volete dire? ha fatto benissimo. Il pubblico è stufo di sentire gracchiare la sig.^a Laura, anzi vi dico e vi ordino di mettere a preferenza di Roberto lo spartito di Macbet e ciò serve appunto pel debutto di questa signora ... il vostro nome?

Err. Errichetta Lasang.

Pul. (*a Gia.*) Comme si chiamma la signora?

Gia. Errighetta Lasagna.

Pul. Lasagna, perciò voi siete un maccarone di zita.

Gia. }
Pul. } A servirvi!

Pas. Ma signor sindaco, per quale ragione non volete che si vada in iscena col Roberto?

Fil. Per molte ragioni, e più perchè il Roberto è una musica antica, difficile ed inesequibile.

Pas. Inesequibile! ebbene più tardi vi è un concerto in casa di D.^a Laura la 1.^a donna, che abita accanto a voi; onoratemi, e...

Fil. Basta così, io verrò in concerto, ma colla condizione che piacendomi, dopo due sere di Roberto dovrassi andare in scena col Macbet, e con questa prima donna nuova; e ciò si dovrà fare maggiormente per dare encomio al signore qui presente.

Ern. A me! Io non-voglio che...

Fil. Tacete.

Bia. (*tra sè*) (Bonora ! cchillo me pare che ha dda essere...) (*guardando con attenzione Ernesto*)

Fil. La fortuna due giorni fa mi ha diretto in casa un poeta così rispettabile , perciò il nostro dovere è di onorarlo con l' andata in scena , della musica scritta sulla sua poesia .

Pas. Come ?

Fil. Sappiatelo , egli è l'autore del libro di Macbet .

Gen. Il signor Temistocle ?

Ern. Per l' appunto .

Leo. (*di furto ad Achille*) (Ti sei ora persuaso dell' indifferenza di mio padre ?)

Ach. (*minacciandolo*) (Ah ! si vedo chesto...)

Fil. Ma che ? nessuno l' omaggia ! un uomo così grande !...

Ern. Signor sindaco . Non v' ha dubbio che sono stato distinto nelle accademie di Torino , Milano , ed in tante altre...

Fil. (*agli altri*) Sentite ? è uomo di accademie !

Ern. Ma le vostre lodi sono eccessive , ed io non posso permettere che...

Fil. Dovete permettere tutto quando parla il sindaco Filogonio Storione .

Pas. (*indispettito e sotto voce a Giovanni*) (Mi hai rovinato , bifolco ! mi hai rovinato !)

Gio. (*Schiatta ! per me Verdi .*)

Pas. (*No , Donizzetti .*)

Bia. (*sempre fissando Ernesto , dice tra sè*) Io non me vorria ncannà , ma isso mme pare .)

Fil. Che si scherza ? capitare nella famiglia Storione un letterato simile ! il poeta di Macbet !

Storione

Ern. (fuori di sé per la gioia) (Finge rmi. l'autore! che pensata classica! Il fanatismo di questa bestia, (indicando il sindaco) dovrà formare la mia fortuna.)

Fil. Per me sostengo che le poesie degli altri autori sono un zero a fronte di quella del signore. (indica Ernesto)

Gen. (tra sé) (Io sì non risponno schiatto!) Signor sindaco, dovete perdonare il mio ardire; non è ben giusto che, per lodare questa poesia, vogliate biasimare le altre. Il Roberto del signor Cammarano per esempio...

Gio. Che? volete paragonare...

Gen. Tacete voi.

Ern. (a Gio.) Sì, tacete, perchè rispondo io al signor tenore. (a Gennarino) E vorreste mettere in dubbio che i miei versi hanno del sublime, e che non possono aver gli eguali?

Leo. (ad Ern.) Basta, basta, signor mio... io ho letto diverse composizioni, e...

Fil. (a Leo. con esagerato risentimento) Uh orrore!! e tu ardisci di cozzare con un simile mostro di scienze? Leonilda zittisci, o ti esponi alle bastonate sindacali.

Leo. Ma le parole che si profferiscono dal signor Temistocle sono...

Fil. Giuste, giustissime. Voi non dovete fare osservazioni: tanto più... tanto più, che se la sorte mi ha inviato questo soggetto nelle mani, la sorte istessa comanda che dal grado d'amicizia debba passare a quello di parentela.

Leo. Come!

Fil. Sposando te, che sei mia figlia.

Ach. (*tra sè*) (Sò mmuorto !)

Ern. (*c. s. con gioia*) (Ecco il punto bramato !)

Leo (*di furto ad Achille*) (Hai inteso ?)

Ach. (*similmente*) (E tu ?...)

Leo. (Piuttosto la morte !)

Ach. (*a Gen. Pas. e Pul.*) (Amice mieje , ve lo ccerco in grazia , discreditate sto soggetto , (*parlando di Ernesto*) e pe immo disponite de sta somma) (*consegna una borsa alla rinfusa che capita nelle mani di Pulcinella*)

Pul. (*ad Achille*) (Mo te servimmo nuje.)

Fil. Che si scherza ? Dopo 64 anni il signor Storione ha avuto il bene di conoscere una penna così sublime ! (*indica Ernesto*)

Gen. (*cavando dalla saccoccia il libro di Roberto*) Ma signor sindaco , anche questa di Roberto...

Fil. Che ? che ?... volete paragonare un Roberto con un Machet ? Allons ! signor Temistocle prendete il vostro libro , leggete ciò che dice Banco alla fine del primo atto. (*Ernesto esegue*)

Gia. (*a Pul.*) Che dice Banco ?

Pul. Che se fanno pigne assaje.

Ern. (*siede e legge, con enfasi*)

« Nume ! o tu che nè' cuori penetri.

« Tu ne assisti , in te solo fidiamo ,

« Da te lume consiglio cerchiamo

« A squarciar dalle tenebre il vel.

Fil. Bene quello squarciare !

Gio. È classico !

Ern. (*c. s.*) « L'ira tua formidabile e pronta

« Colga l'empio o fatal punitor ,

« E vi stampi sul volto l'impronta

« Che stampasti sul primo uccisor :

Fil. } Benissimo !

Gio. }

Pul. (a *Gen.*) (Dalle, dalle.)

Gen. Ma corpo del gran Metastasio! come si può fare ammeno di non lodare il nostro Cammarano nel Roberto. (*siede e legge con tutto calore il suo libro*)

« Ua lampò un lampo orribile

« Agli occhi miei splendea.

« No, dal mio sdegno vindice

« Fuggir non può la rea...

« Morrà l'infido il perfido

« Morrà di morte acerba

« E la rival superba

« Punita in lui sarà.

Err.

Ach.

Pul.

Ria.

Pas.

} Bene! Benissimo!

Fil. Male! mallissimo! a voi: (ad *'Ernesto*)

Ern. (*si alza per doppio entusiasmo*)

« Patria amata, il dolce nome

« No di madre aver non puoi

« Or che tutta ai figli tuoi

« Sei conversa in un aver.

Gen. (*similmente*) » Qui ribellè ognun ti chiama

« Ti sovrasta un fato orrendo.

« L'onor tuo sol io difendo

« Terra e Ciel m'ascolterà.

Ern. (*per vincerlo avanza la voce e legge con più velocità*)

» D'Orfanelli, e di piangenti

» Chi lo sposo e chi la prole...

Gen. (*similmente*) » Ch'io gli serbi vita e fama

« Deh! concedi o, sommo Iddio...

Ern. (sale sulla sedia e legge a voce alta)

« Al venir del nuovo Sole
« S'alza un grido, e fera il Ciel.

Gen. (similmente avanzando la voce)

« Parla tu sul labbro mio
« Santa voce d'amistà.

(Entrambi scendono e per non essere vinto l'uno dall'altro, leggono velocemente in modo quasi da non farsi intendere. Pasquino, Pulcinella, Achille si uniscono alla voce di Gennarino per vincere Ernesto, e Giovanni similmente si unisce alla voce di quest'ultimo. Nella confusione Filogonio passa in mezzo di tutti gridando.)

Fil. Basta così; si otturino i lettori e finisca l'alterco. Ecco la mia decisione; o Macbet, o chiuso il teatro. (si unisce a Leonilda e via rapidamente con Ern. e Gio.)

Pas. (fuor di sé) Io son rovinato! son precipitato! (via)

Err. Signor impressario, sentite: si potrebbe... (via appresso)

Pul. } Impressario, impressario... (viano c. s.)
Gia. }

Ach. (risoluto) Io addò incontro sto bonora de poeta, lo lasso friddo. (per andare)

Bia. (trattenendolo) Aspettate signure mieje, non v'allarmate. A mme pare che chillo non sia lo poeta, ma no mbrogliione che ha fatto tanta trastole a Nnapole, e tra ll'aute fuorze avrà dato l'oro fauzo a Pep-pina la nammorata toja.

Ach. No cchiù! jammo da lo sinnaco a dirle lo tutto. (per andare)

Gen. (trattenendolo) Che buò fa? che buò di? vuò mbroglià cchiù la matassa? Non siente

che ha ditto D. Biase? « mme pare che sia chillo » e si non è isso? nuje jammo a insultà uno pe ppassà no guajol...

Ach. E addonca?

Gen. E addonca lassate fa a mme, che ddoppo ch'è lo poeta mperzona, tanto aggio da fa, tanto aggio da dì, che tu sarraje lo sposo de Leonilda, e isso restarrà co li mmane chiene de mosche. Prudenza, coraggio e niente paura. (*viano*)

Fine dell'atto secondo

ATTO TERZO

Camera in casa di Laura.

SCENA I.

Peppina in abito come prima da uomo, indi Rosa, in fine Laura.

Pep. A l'abitazione de lo mpressario non c'è nisciuno; me so nformata e mm'hanno ditto che lo concierto se fa ncasa de la primma donna, ch'è cchesta.

Ros. Donna Peppi, vuje addò ve mpezzate? io v'aggio ditto...

Pep. Tu che mme cunte? non si ccomparsa chiu a la casa de la massara, e nisciuno me leva da capo che ll'amico è stato avvisato da te perchè nce tiene pretenzione.

Ros. Uh faccia mia dinto a lo zuccaro e la cannella! (*gridando*) Vuje che ve facite ascire da la vocca?

Pep. (*c. s.*) Tu perchè allucche?

Lau. (*viene dalla dritta, rimane in fondo e dice tra sè*) (Che rrobba è sto fracasso dinto a la casa mia?)

Pep. (*a Rosa*) Tu non me fa la carta janca ca io non te credo...

Ros. Io te faccio la carta janca! ah! ccarta

straccia pe lo potecaro! e ttu me ntacche ncoppa a la repetizione!

Pep. Sinè sì, te lo ddico nfaccia; tu te la siente col signor Pasquino.

Lau. (*facendosi avanti*) Piano piano, dice bene sto signorino; (*indicando Peppina*) e lo signor Pasquino perciò mme va fujenno, perchè avrà deciso de sposarse sta scigna!

Ros. Io so scigna! ah! ggranavottola mbarzamata!

Lau. A na profressora de mùsica granavottola!

Ros. Vattè profressora, ca nientemeno tiene na querela ncuollo da tutte li speziale medicine de sto paese, perchè quanno cante faje vommecà a la gente, e lloro non benne-
no chiù bommetivo... Ma te do pparola che...

Pep. Jesce fora, jesce fora. (*per distogliere la briga la spinge, e Rosa va via borbottando*)

Lau. Quest' insulto a mme! ad una virtuosa che più di una volta, dopo il teatro, ha avuto l'onore di essere accompagnata dagli ap-
paltati colla torcia, e colla musica vocale... Ma vuje signorino mio potiveve...

Pep. In casa vostra non ardiva...

Lau. Che ccasa mia; quanno una è accossi spon-
tuta, s'ha dda mparà de parlà. (*contem-
plando il viso di Peppina dice tra sé*)
Quanto è bello sto giovine, comin'è ac-
cuoncio! Auh! mo che Ppasquino s'è mba-
starduto, chisto sarria no bello partito pe
mme... (*a Pep.*) Sapite che ssite aggrazia-
to, e mme piacite co tutto lo core?

Pep. (*con aria scherzevole*) Ma vuje sapite che
io so femina vestita da uomo?

Lau. No cchiù! e io m'ammoinava tantu!

Pep. E si era ommo perchè mm' aveva da dispiacè che lo signor Pasquino se vroccogliava co la primma donna, o co la vajassa?

Lau. A pproposito, a pproposito ... pformàteme...

Pep. Sto signor Paquino duje anne fa faceva lo scribente, e mme dette parola de matrimonio.

Lau. *(tra sè)* (Ah vecchio puorco!)

Pep. Pò io ayette da parti e so stata n'anne fora; a lo ttornà che aggio fatto mme so ttravestuta da ommo pe vviaggià chiù sicura, e so ccorsa cca pe cchiammarlo a la parola.

Lau. Avite fatto benissimo; e io mo che ssento tutto chesto, ve juro de non guardarlo nchiù nfaccia.

Pep. Che ppozat'essere benedetta!

S C E N A II.

GIOVANNI e dette.

Gio. Mo mmo vene lo sinnaco, e... *(osservando Peppina che discorre segretamente con Laura)* Gnò? e chi è sta faccia nova?

Lau. *(sotto voce a Peppina)* Avite capito? cca non convene d'affrontarlo, sta sera a lo tiatro nce sarrà conciertu, ve mettite dinto a no palco zitto zitto; pò ye facite vedè a isso, scorgite che mpressione lle fa la perzona vosta, e accossi v'arregolate.

Gio. *(tra sè)* (Vi che discurzo efficace!)

Pep. *(a Laura)* Ve sonco obbligata co ttutto lo core! *(abbracciandola e baciandola)*

Gio. (c. 3.) (Con omnia sollènnitas)

Lau. Nce simmo ntise; a lo tiatro. (*l'accompagna fino alla porta d'entrata, s'inchinano vicendevolmente, Peppina va via e Laura nel voltarsi s'incontra con Giovanni*)

Gio. (con frizzo) Prosit dell'amplesso e dello scòccolo!

Lau. (tra sè giubitando) (Uh bonora! chisto ha visto... e sse crede che cchella è veramente ommo... Sè, lassa correre ll'equivoco pe ddà tosse a cchillo sforcato de Pasquino; chisto ll'è socio e lle contarrà ogne ccosa. (con tuono sardonico) Eh! sapete bene che il pezzo è fresco è vegetabile; (indica sè stessa) se ho perduto un cassabanco ho trovato un boffettino.

Gio. Basta così, mi fate orrore a sentirvi parlare de sta manera... (con disprezzo) Preparatevi al concerto e seguitateci a stonare con la parte della comprimaria.

Lau. Comprimaria! io aggio da fa la parte della primma donna.

Gio. Cioè, cioè, la facevate perchè non c'era la primma donna, ma mo ch'è benuta la signora Lasagna, ussignoria passa all'antico posto di comprimaria, e essa farà la primma donna. (via)

Lau. (risentita all'eccesso) Comme! chisto insulto a mme!.. ah! mme potesse venneccà... sì... (guardando a sinistra) assomma Monzù Sciassè... mo co cquatto buscie voglio mettere no fuoco ncampo.

S C E N A III.

GENNARINO e detta.

Gen. Madama Laura...

Lau. Monzù Sciassè mio, che orrore ! io e ttico simmo trattate da trastulle dintò a sta compagnia. A mme nientemeno mme vonno passà a lo posto de comprimaria, e a tte te vonno fa sta a spasso avenno scritturato n'auto tenore. (*tra sé*). (Dicimmo accossì.)

Gen. Coman ! coman ! sge muà...

Lau. Già già , sge tuà. Poco primmo D. Giovanne ll'ha ditto notanno no sacco de defiette de la perzona toja; che na vota cante co lo naso, che sfiate, scrucche, te magne li battute, sì nu ciuccio, nu superbo...

Gen. (*con tutta furia*) A muà!.. muà!.. All'arma de li muoffe de la mamma de lo padre e de tutta la razza soja!

Lau. Ch'aggio da fa ? e lo pparlà francese?...

Gen. Io mo parlarria pure turco..

Lau. (*tra sé*) (Aggio capito ; chisto è chiù lazarone de mē!) Penzammo mo a vvenne; carce; mprimmese non ghiammo a lo conciertò.

Gen. Zitto : ecco la vendetta e filtratissima vendetta. Jammo a lo conciertò, e se i signori impressarii ce vogliono avvilitare, nuje cercammo de rompere li ggamme a lloro. De che manera? ecçola. D. Pasquino ha invitato lo sinnaco a ssenti lo conciertò de Roberto pe nce fa ire in iscena co sta musica, e ncià pregato che nce vestessimo

a ccarattere acciò la cosa pozza riuscì chiù in regola. Embè, vestimmoce, ascimmo in gallaria, accommiciammo lo duetto tra Sara e Roberto, ma de che mmanera? facenno no sacco de buffonate; accossì lo sinnaco s' indispone, lo spartito non va in scena, se chiude lo teatro, nce scioglieno la scrittura, e nnuje subeto subeto nce ne jammo a Nnapole.

Lau. Benissimo, benissimo, benissimo! me vado a vestirè, e mme preparo a ffa no sacco de smorfie. *(entra)*

Gen. Co mme hanno da pazzia sti signori impressarii!... voglio... Uh! vene D.^a Lionilda tutt' agitata! *(incontrandola)* Signorina che cos' è?

SCENA IV.

LEONILDA e detto, indi ACHILLE, in fine un Servo.

Leo. Monsieur Sciasse... ho colto il momento opportuno dell'assenza di mio padre perregarvi.

Gen. Comandarmi... io capisco già di che si tratta.

Leo. Ah sì; a voi solo è cognito l'affetto mio pel vostro amico, voi solo...

Ach. *(comparisce dalla porta d'entrata)* Leonilda...

Leo. Achille.

Gen. Signori miei... se ci sorprende il sindaco...

Leo. Vi è persona alla vedetta.

Ach. Tu che ssi trasuta a ffa cca ddinto?

Leo. Per pregare il comune amico... *(indica Gen.)*

Ach. Pregare! isso ngia dda penza... e si tu t'haje da sposà D. Temistocle, io...

Leo. Questo non sarà mai. Un ritiro sarà la mia assoluta dimora, e...

Ach. (*con tutto cuore*) Uh gioia mia!.. (*per abbracciarla.*)

Gen. (*frapponendosi*) Piano... piano... (*compare il servo*)

Leo. (*osservandolo*) Che? viene mio padre?..., Addio Achille (*a Gen.*) A voi mi affido. (*via frettolosamente*)

Gen. Ma tu sì ppazzo! che bonora si vvenuto a ffa cca ncoppa?

Ach. Pe ppregà la nova primma donna a non cantà lo duetto de Macbet sta sera.

Gen. Sta sera se canta Macbet!

Ach. Sicuramente. Il signor Temistocle pe maggiormente mbriacà la capo de lo sinnaco e ffarse dà la figlia, ha pregato la primma donna nova de cantà sta sera, co no diletante de sto paese, no duetto de Macbet, azzò...

Gen. Zitto! (*guardando alla porta d'entrata*) Trase lo cacciatore de la nova cantante, ritirate llà ddinto e llassammillo spollechià.

Ach. Gennari, me raccomandano a te! (*entra a dritta.*)

Gen. Primma caritas se sole dicere. Tenco sta collana fauza che pare finissima, (*savando l'astuccio dalla tasca della giamburga*) la vorria presentà a sta primma donna nova, che mm'è ssimpatika assaje: essa è ricca a zzo funno, tene pure lo cacciatore, e ssi l'arrivo a sposà, aggio fatto la sorte mia.

SCENA V.

GIACINTO, e detto.

Gia. (*tra sè*) (Sorema sta combinanno non saccio che affare tiatrale co D. Temistreiche, e ha ditto aspèttame da D.^a Laura la prima donna.)

Gen. Signore, chi volete?

Gia. La mia padronanza.

Gen. La vostra padrona non è qui venuta.

Gia. Come! diciute mia pìrzona: « Scaracacchio-ne, andate dove si musicchièa. »

Gen. Dove si concerta?

Gia. Jà, dove si lacerta. E non è stata venuta?

Gen. No: di che nazione siete?

Gia. Di un cantone di Obstenacain.

Gen. E dov'è sito questo Nacain?

Gia. Verso il Nord, Nord...

Gen. Ovest?

Gia. Jà; Nord-Ovemenest.

Gen. (*tra sè*) Comme mmalora parla sto turzo!) Quando siete entrato a servire la vostra signora, faceya la prima donna?

Gia. Jà, ogni sera asciuto fiato fora bel-bello. Portogallo può dire...

Gen. Nientemeno! ha dato conto della sua abilità al Portogallo?

Gia. Jà. (*tra sè*) (E non dico buscia ca na sera pe ccantà na romanza, avette quatte meze purtualle nfaccia.)

Gen. La vostra padrona è ricca?

Gia. (Chisto sta mpurpato, ll'aggio da ncan-naruti...) Molto, molto. Tiene casamenti

terreni , bel palazzo fora , e poi in Napoli ha un quarto di casa. (*tra sé*) (È ccaso de quaglia ca stammo quagliate de dièbete. (*a Gen.*) Ha tutta roba turca venuta da Costantinoppola.

Gen. Regalata forse da qualche signore?

Gia. Jà , dal gran Can de' Tartari. State Cane appassionato per la mia padrona , e una sera tanto cantato bene , che venuto al Cane dolore in corpo.

Gen. Pel canto della vostra padrona?

Gia. No, perchè veduto che il Gatt Miàmiò voleva anche fare lo spasimante.

Gen. E chi è questo Gat Miàmiò?

Gia. Cognato del cane. La sorella del Gat, sposato figlio del cane , e il figlio del Cane colla sorella del Gatt... (Io non saccio che mmalora nne sto vvottanno!)

Gen. (*tra sé*) (Cane... gatte... che rrazza originale !) La vostra padrona ha roba di valore , oro , argento?

Gia. Nix , nix... ha pietre...

Gen. Preziose?

Gia. (*c. s.*) (So pprete pummice) Ha una nzerta...

Gen. Di perle?

Gia. Jà : (so tutte aglie mascoline !)

Gen. Io vorrei offrirle questa collana. (*gliela mostra*)

Gia. (*guardandola si sorprende*) (Oh che bella cosa !)

Gen. Si dovesse prender collera?

Gia. Nix ; state compiacenta mia padrona. Parlate primmo doce , doce ; faciute smorfiette , e ppò donate collana.

Gen. Ma io poi... capite ? voglio sposarla.

Gia. Jà, e mi faciute il mezza ... il mezzanino.

Gen. (*tra sè*) (È ffatto : sposanno a cohesta io so arreccuto !)

Gia. (*c. s.*) (È ccombinato; sòrema jarrà din to a lo nnietto sposanno sto messère !) (*guardando alla porta d'entrata*) Uh ! ecco mia padrona.

S C E N A VI.

ERRICHETTA e detti, indi ACHILLE.

Err. (*Già, haje da sapè ca stasera...*)

Gia. (*con premura*) (Tu che buò sapè ? fa cerimonie a lo tenore che s' è nnaimmorato de te, e ttene na collana de brillante pe te la dà.)

Err. (*Nientemeno !*)

Gen. (*tra sè*) Mo ll'ha fatto la mmasci ata pe mme.)

Err. (*inchinandosi*) Signore.

Gen. Posso avere il bene di baciarvi la mano ?

Err. Con tutto piacere, sedete a me vicino.

Gen. (*sedendo*) Siete troppo gentile.

Err. (*c. s.*) E voi l'emporio della cortesia.

Gen. Ah ! (*guardandola con passione; Errichetta corrisponde al sospiro*)

Ach. (*viene dalla dritta*) Madama...

Gen. (*ad Achille*) Un momento signore.

Gia. (*allo stesso*) Indietro. Non potete parlare, perchè stanno in colloquero.

Ach. Perdonate. (*s'inchina ed entra.*)

Gen. (*ad Err.*) Non vorrei per altro essere oggetto di disturbo.

Err. Come ?

Gen. So che il signor Temistocle è l'arbitro de' vostri pensieri.

Err. (*a Giacinto*) Il signor tenore ha saputo che... e crede... ah , ah , ah !

Gia. Ah , ah , ah ! aver preso ranciofellone !

Err. (*a Gen.*) L' affare è tutt' altro. Sono stata invitata per cantare in teatro questa sera, alla presenza del sindaco e di qualche famiglia nobile , un duetto di Macbet. .

Gen. Io non so come una virtuosa vostra pari poss' abbassarsi a tanto. Accettare un debutto con un semplice duetto !

Err. Non è debutto , è una prova d' amicizia che... anzi mi hanno offerto 50 piastre.

Gia. Che 50 piastre ! state vostre ricordamente che l' ultima ca... cantata, fatta in...

Err. Coppennaghen.

Gia. In Copponnàcchera, aver avuto di guadagno mille pezzi duri, ed un regalo dal principe (*con significato*) Sparambomma.

Err. Di sei mila doppie di Spagna.

Gen. (*tra sè*) (Nientemeno !)

Gia. (*a Err.*) (Chesta è la mbomma , mo assomma la collana.)

Gen. (*c. s.*) (Chesta sta accossi rricca ! ah ca io vado a ccadè dinto a lo nnietto !) (*cava la collana dalla sua saccoccia, e con tutta galanteria dice ad Errte:*) Signora. Gl' infiniti pregi che vi adornano sono bastevoli ad incantare qualunque soggetto, ed è perciò che io mi do la gloria di deporre qui un attestato della mia inalterabile stima, e sia questa meschinissima collana, (*presentandogliela*) una mostra di quel rispetto ed amore che ho per la vostra amabile persona.

Err. (*accettandola*) Troppo amabile ! (*l'osserva*) (*Già, che bella cosa !*)

Gia. (*Ver' acqua limpida!*)

Gen. (*ad Err.*) E una bagattella per voi...

Err. Bagattella! è per me un pregio distintissimo, e non so come rispondere a sì galante offerta.

Gen. Coll' amarmi, col prendere un posto nel vostro cuore, col chiamarmi vostro fedelissimo sposo.

Err. Onore ragguardevole per Errichetta Lasange. Accetto con tutto il cuore la vostra parola, e da questo punto mi dichiaro vostra consorte.

Gia. (*soddisfatto dice tra sè*) (*Simmo asciute da la miseria!*)

Gen. (*c. s.*) (*So addeventato no riccone!*)

Ach. (*presentandosi novellamente*) Sicchè, posso avere...

Gen. Non vi è bisogno di null' altro, perchè la signora è mia fidanzata, ed io (*con insinuazione*) la prego di non cantare il duetto di Macbet.

Err. (*similmente*) Voi comandate, ed io vi ubbidisco rispettosamente.

Ach. (*con somma gioia*) Ah! che vuje me date la vita! Ma comme se fa? io saccio che D. Temistocle ha immitato lo sinnaco, qualche famiglia nobile, che...

Gen. Aspetta: ora capita il punto per... sì, la pensata sarebbe classica!... Sentite. (*parla sottovoce con Err. ed Ach.*)

SCENA VII.

BIASE e detti, indi PULCINELLA.

Bia. (*tra sè*) (*D. Pasquino mme va fujenno, ma isso vo o non vo m' ha dda scritturà.*)

perchè io sto sbattuto e aggio da fa denare assolutamente.)

Gia. (*osservandolo*) (Uh bonora! cca stà D. Biaso lo buffo Napolitano che ha cantato cchiù dde na vota co ssorema!)

Bia. (*guardando Err.*) (La vi llà la seconna donna nzertata a pprimma; e ppure è bero, lo cacciatore ll' ha dda essere frate; mo, mo.) (*a Giacinto sotto voce*). Ne si cacciato? avite cacciato sta voncola da dintò a sto paranziello che v' avite puosto ncapo.

Gia. (*confuso*) Che diciute?...

Bia. Tu qua diciute e ddiciute... Di a Mmadama Vermeciello nzertata a Llasagne, che s' arricordasse quanno cantava co mme, e mmece de denare, da chillo impressario de fora, avetteme fasule.

Gia. (*con precauzione*) D. Bià, te lo ccerco ncarerà: stame zitto ca sinò faje perdere na sorte a ssorema.

Bia. Oh! oh! quanno se tratta de chesto non me faccio ascì manco na virgola da vocca.

Gen. (*ad Err.*). Capite? il duetto cantato in parodia.

Ach. La penzata sarria ottima.

Err. Certo; sarebbe motivo assoluto di fargli perdere la benevolenza del sindaco.

Ach. Ma chi avria da cantà sto duetto?

Gen. Pulcinella è a conoscenza di questa musica, ma la donna... (*fissando Biase*) sì, ecco chi potrà favorirci. (*mostrandolo*)

Err. (*dice sottovoce al fratello*) (Misericordia! D. Biase lo buffo!)

Gia. (Non t' abbeli, ca sape tutto e mm' ha dato parola de non parla.)

Bias. (*a Gen.*) Ch' aggio da fa io?

Gen. Dovele cantare questa sera in parodia un duetto di Macbet da 1.^a donna, avanti al sindaco ed a qualche suo amico.

Ach. Col compenso di venti piastre.

Bia. Nientemeno! Sicuro che accetto, e lo compagno mio chi sarrà?

Gen. Ecco, (*guardando alla porta d'entrata*) Pulcinella che arriva.

Pul. Signure mieje, lo concerti ...

Gen. Senti a me. Per te vi sono venti piastre se canterai un duetto di Macbet questa sera in teatro. Sei contento?

Pul. Vuje me mmitate a mmaccarune! (*tra sè*) (Accossi mme sposo a Rrosa...)

Gen. (*ad entrambi*) Io vi passerò il pezzo a pianoforte, io questa sera sarò in buca per suggerirvi, io farò tutto. (*ad Err.*) Voi starete nascosta in un palco, e quando sarà il momento vi farete visibile.

Ach. Io esco da li panne pe lo piacere. Lassame avvisà tutto a Llionilda. (*via*)

Err. (*dando la mano con grazia a Gennarino*) Sciassè...

Gen. (*similmente*) Lasange ... (*guardandosi vicendevolmente con passione*)

Err. Io t'aspetto a casa dell'impresario.

Gen. Sì, anima mia!

Bia. (*osservendoli dice a Pul.*) Che bò di sta storia?

Pul. Smaltimento di cera novella!

Err. (*avviandosi per la comune dice di furto a Biase*) (D. Bià, zitto sa; io me sposo a Monzù Sciassè che sta ricco assaje, e baco a ttocchè co no dito lo Cielo.) (*via con Gia.*)

Bia. (*tra sè*) (Sè! staje fresca!)

Gen. (*fuor di sè per la gioia*) Bià, aggio fatt'

no gran colpo! me sposarraggio Madama Lasange ch'è ricca a zzofluuno, e son certo che quella giovane mi colmerà...

Bia. Di debili.

Pul. }
Gen. } Debiti!

Bia. Io a te non pozzo fa no mistero. Chella ha cantato co mme da seconna donna, lo cacciatore ll'è sfrate, e na vota m'arri-cordo ca pe ppaga avette na votta de fa-sule.

Gen. Fasule!

Pul. Bella! mmece de tenore te metterraje a ffa lo castagnaro!

Gen. (a *Biase*) Madama Lasagna!...

Bia. Tu qua Lasagna... madama. Vermeciello.

Pul. Se so cconfuse li vermicielle e li llasagnel

S C E N A VIII.

PASQUINO, indi GIOVANNI e dette.

Pas. Monzù Sciassè, andate a vestirvi, il sindaco è prossimo a venire. (a *Pul.*) Tu va a situare l'orchestra.

Pul. Lesto. (via a sinistra)

Gen. (ironicamente) Vado a vestirmi e farò di tutto per contentarvi. Un impressario come voi merita stima, rispetto, e fervidissimo zelo. (via con *Biase* per la dritta)

Pas. Sentiremo il giudizio del sindaco, e... (avviandosi per la stessa parte)

Giò. (fermandolo) Addò vaje tu?

Pas. A pregare la mia Laura perchè si vesta subito.

Gio. La tua Laura! la tua Laura! Bestia, ciuc-cio...

Pas. (risoluto) Oh! bisogna confessarlo; sì, io sono perduto amante di Laura, e credo che non vi sia niente a ripetere.

Gio. Sulo che tu sì, sì stato, e ssarraje n'animale anfibio! Non devi amare una briconna che poco fa stava abbracciata qui con un giovane.

Pas. Abbracciata!

Gio. E si hanno dato l'appuntamento di vedersi in teatro questa sera.

Pas. (estatico) Oimè!.. ma tu lo dici per mettere discordia...

Gio. Che mettere discordia... io ll'aggio sorpresa parlanno co ll'amico, e essa m'ha rispuosto: « se ho perduto un cassabanco, ho trovato un boffettino. »

Pas. Il cassabanco chi è?

Gio. Sì ttu, e ll'amico novello è il boffettino.

Pas. Io!!! ora la voglio... (*per entrare a dritta*)

Gio. Ora non è momento, penzammo a rriceverè lo sinnaco ca pò se nne parla. (*via per la sinistra*)

Pas. La rabbia mi divora! (*via appresso a Giovanni*)

S C E N A IX.

Camera con alcova in fondo, nel quale vedesi situato l'orchestra.

PULCINELLA indi ROSA, poscia PASQUINO e GIOVANNI che introducono FILOGONIO, LEONILDA ed ERNESTO; in ultimo ACHILLE.

Pul. (venendo dall'alcova dice ai musicisti) Mme, pare che mmeglio de chesto non potete sta-

Ros. Uh Pulicenella mio... (*in modo confidenziale*)

Pul. (*con tuono*) Indietro o vajassa! Quanno m' avite da parlà, parlatemi sì, ma con le regole del lazzaronissimo vostro galateo, perchè il mio sangue è sangue armonico che mi scorre per le ossa. Questa sera venite in teatro, spilatevi li rrecchie e sentendo i miei melodiosissimi scorpioni, vi preparerete domani ad acchiapparvi, qual dolce consorta, la mia callosissima granfa. (*entra*)

Ros. Che ha ditto non aggio capito niente: « venite allo tiatro sta sera »... Sicuro che nce vaco, e voglio vedè de che sè tratta. (*entra a dritta*)

Pas. e Gio. (*introducono il sindaco, Ernesto e Leonilda*) Favorite, accomodatevi qua. (*indicando il lato dritto*)

Fil. Vicino a me Leonilda, e vicino a lei il signor Temistocle. (*seggono*)

(*contemporaneamente esce Achille e siede con alterigia dirimpetto ai suddetti.*)

Leo. (*tra sè*) (Achille!)

Ern. (*c. s.*) (E di nuovo quell' imbecille!)

Fil. (*piano a Pas. e Gio.*) Voi avete invitato quel signore?

Gio. (*c. s. allo stesso*) (È un appaltato amico nostro, amico del tenore...)

Fil. (*c. s.*) (Cacciatelo via, non voglio che stia qui altra persona.)

Pas. (*difficoltando*) (Cacciarlo poi...)

Leo. (*c. s.*) (Non credo che sia...)

Fil. (*a Leo.*) (Zitta voi, e voltatevi da quella parte come faccio io.) (*si volta di spalle ad Ach.*)

Ach. (*con ironia*) Non serve, non serve signor sindaco che ffacite tanto ll' austero co chi sempre è stato il vostro carito, a ssegno che avevamo da essere pure....

Fil. Zitto; non profferite questa bestemmia! Il passato è passato ed il presente è presente.

Ach. (con significato) Ed il futuro è futuro. (guardando Ernesto)

Ern. (con rabbia repressa) Oh! questo è certo.

Ach. Certissimo, e ve lo farraggio osservà comè volite vuje.

Pas. (frammezzandosi) Signori miei, vi prego di togliere quistioni.

SCENA X.

BIASE indi **LAURA** e **GENNARINO**, vestiti a costume per cantare il duetto di Roberto.

Bia. Li cantante so vestute.

Pas. (all' orchestra) A voi signori professori. (principia la musica; vengono dalla dritta Gennarino e Laura, che cantano il duetto in tale caricatura, da muovere il riso sulle labbra di tutti; ragione per cui osservasi sul viso di Pasquino un' eccessiva rabbia. Finito il duetto entrano i cantori a dritta e tutti gli altri escono per la comune, fuorchè Giovanni Pulcinella e Pasquino)

Gio. (beffando Pasquino) Ah! ah! ah!

Pas. Non burlare, o ti subisso.

Pul. (frapponendosi) Signure mieje, pensate ca site galantuommene; si v' avite da piglià a mmazzate, vattiteve zitto zitto e ssenza fa allucche.

Gio. Che belle voci! che comica! che maestria! ah povero Donizzetti!

Pas. (crescendo in furore) Va via.

Gio. (c. s.) Te voglio coffià pe tutto lo paese

Pas. Va via.

Gio. Ridicolo imbecille!

Pas. E vanne al diavolo! (*gli tira una sedia senza colpirlo*)

Gio. A imme! piglia. (*gli dà un colpo col bastone in testa, e via*)

Pas. Misericordia! (*si lamenta pel dolore*)

Pul. (*soddisfatto*) Va, ca mò te conosco pe pprofessore de musica.

Pas. Perchè?

Pul. (*con lepidezza*) Perchè è avuto sto punto coronato ncapo! (*via ridendo e Pasquino resta dolendosi*)

Fine dell'atto terzo.

ATTO QUARTO

Interno del teatro. Vi saranno quattro palchetti laterali che dinotano le così dette lettere. Al lato dritto s' intende l' interno del teatro, al sinistro l' entrata.

SCENA I.

ERNESTO *ed un Palchettaro, indi* ACHILLE, *in fine* ROSA.

Ern. (al palchettaro) Capite bene signor palchettaro? que' quattro palchetti di fronte che sieno tutti aperti e formino un sol loggiato. Questo a prima fila, (*indica a sinistra*) apritelo, servirà pel sindaco e sua figlia, anzi aprite anche quello di 2.^a fila.

Pal. Va bene. (*via*)

Ern. Voglio starmene di veglia per vedere se quel furfante di Achille...

Ach. (*si fa innanzi con alterigia*) Presente. Avete a dirmi cosa?

Ern. (*fremendo*) Non è questo nè il luogo, nè il tempo; domani la discorreremo assieme.

Ach. Vuje sempe jate trovanono dilazione pe essere scotoliato; io avria piacere mo... ma mo proprio de fa lo discurzetto...

Ern. La mia educazione ora mi vieta di darvi convenevole risposta: domani mi avrete pronto ad ogni soddisfazione. (*via*)

Ach. Io si non te spezzo li bbraccia, non so ccontento.

Ros. Signori, faciteme finezza; Pulicenella addò sta?

Ach. Eh, cara mia!... Pulcinella è al cimento.

Ros. (*disperandosi*) Uh scasata me! e comm'è stato? s'è ffitto soldato?

Ach. Soldato!

Ros. Vuje avite ditto sta a reggimento?

Ach. Al cimento armonico; statte dintò a li scene, e bbedarraje comme Pulicenella se saparrà distinguere. (*entra a dritta*)

Ros. Sicuro che starraggio a bbedè.

SCENA II.

GENNARINO *indi* PEPPINA

Gen. (*dalla sinistra*) (Ah, ah, ah! D. Biase vestuto da femmenamme pare justò na canesca.)

Ros. Monzù Sciassè, vuje addò jate?

Gen. A suggerire un duetto,

Ros. E non c'è lo suggeritore?

Gen. Dovrò io suggerire per... ah, ah, ah! fèrmati nelle scene che riderai moltissimò. (*entrano a dritta*)

Pep. (*compare nel 2.º palchetto a sinistra*) Aggio regalato a lo palchettaro pe ssenti lo conciertò, e cca sto bonn; (*siede*) mo vedimmo si mm'arriva a smiccià.

S C E N A III.

ERRICHETTA, GIACINTO, *indi* ACHILLE.

Err. (*nel 1. palchetto a sinistra dirige le sue parole al di dentro a Gia.*) Io mme metto dinto a sto palco, tu vattenne abbastio a li scene e mmièttete de rimpetto a mme.

Gia. (*da dentro*) Ma annascùnnete, non te fa vedè a nnisciuno.

Err. Penzo io. (*dirigendo l'occhio nella platea*) Non è venuto ancora nisciuno de li convitate ; aggio trovato sto palco apierto , e cca stonco bona.

Gia. (*compare sulle scene ed Achille viene dal fondo a dritta.*)

Ach. Cacciatore?

Gia. Signore, mia patrona stata ventuta... eccola, stata impalcata. (*additandola*)

Ach. (*dall' interno del teatro dialoga con Errichetta che trovasi nel palchetto*) Signori, chelio che ve prego faciteve vedè proprio al punto che si canta il duetto , sapite?

Err. Lasciate fare a me. (*via Achille pel fondo a dritta*) Giacì , pe ccarità statte de guardia , mm' avessero da fa qualche insulto?

Gia. Insulto ! e la cater nella mia non ce stà ? tu ridettenne , io te sto dde rimpetto , na cosa cchiù de n' autà me vedàrraje no vero Rinaldo de Montarbace. (*via nelle scene a dritta , ed Errichetta rendesi invisibile perchè si ritira in fondo del palchetto*)

S C E N A IV.

PASQUINO , indi LAURA.

Pas. (nel palchetto di 2.^a fila a dritta) Non poteva mai immaginarvi, che sì quella briccona di Laura , come quel ridicolo del tenore avessero dovuto buttarmi a terra il concerto di Roberto; ma io capisco già, sono stati d'accordo col sindaco e col mio socio D. Giovanni. Eccomi a sentire questo duetto di Macbet... Ora non mi brigo più di niente, finito l'appalto voglio fuggire come un fulmine. (*siede*)

Pep. (dal suo palco) E ll'ammico non se vede ancora veni.

Lau. (comparisce nel primo palchetto a dritta ch'è al di sotto di quello ove trovasi Pas.) Io mo pe ccuriosità aggio da sentì sta voce de Madama Vermeciello nzerzata a Llasagna, che ssecunno mm'ha ditto chillo buffo, esige fasule mmece de denare. Non c'è nnisciuno mplatea, manco dintò a li palche, nce sarrà ttiempo. (*siede*) Uh! (*guarda nel palchetto di Peppina ch'è di rimpetto a quello di Pasquino*) Ll' amica nzerzata a D. Purtuallino ha pigliato puosto; e pure è bero scommetto che... (*guarda sul palchetto superiore ove trovasi Pasquino*) Lo vi ll'acciso ! se ll'è puosto de rimpetto; aggio capito, avranno parlato assieme , avranno fatto pace e se so ppuoste de faccia a ffaccia pe ddarme tosse. (*alzando la voce*) Puh! a la faccia toja dintò a lo redicolo che ssi.

Pas. (tra sè) Ho inteso: « puh! a la faccia toja »
(guarda nel palchetto di Laura) Ah! ah!
la briccona è nel palco!... (si affaccia e dice
a voce alta) Faccia dura, faccia pipernina!
(ritirando la testa per non farsi vedere alla
sudetta)

Lau. (guardando sul palchetto superiore) Chiu
faccia de cuorno de la toja addò la vaje a
trovà.

Pas. (c. s.) Non vi voglio guardare in sempiterna secula. (entra c. s.)

Lau. Non te voglio teni mente fino al secolo
decimoquicquero. (entra c. s.)

Pas. Assassina della mia borsa. (c. s.)

Lau. Rapitore dei miei sospiri! (c. s.)

Pep. (tra sè) Chille che fanno li bagattelle?

Lau. Gnorsi se n'è ppuosto de rimpetto.... e
pperchè non ce jato dinto a lo palco ad-
derittura?

Pas. Di chi parlate? (restano a dialogare)

Lau. Parlo de la marca che sta derimpetto;
non sa, la signora Caramella nzerzata a
Ffranfellicco. (con significato)

Pas. Che franfellicco e caramella; voi fate la
spasimante col zerbinotto....

Lau. Lo zerbinotto è cchillo là, capisce? chillo
là. (indica Peppina)

Pas. E lo dite con tanta franchezza? e lo mo-
strate con tanta sfacciataggine? (a Peppi-
na) Signor mio, voi siete il vagheggino
di questa signora? (indica Laura) non la
credete; è una civetta!

Lau. (a Peppina) No tu, no lo credere, ca chisto
faceva l'ammore co mme.

Pep. E a mme che mme preme d'isso?

Lau. Comme, tu non jere la nnammorata soja?

Ma guè; la palla è benuta corta; chisto fa ll'ammore pure co Rosa la vajassa.

Pas. Rosa la serva mia! E che sa degli affari miei?

Lau. Rosa ha ditto tanto male de te, azzò nisciuno te guarda nfaccia e tte spuse a essa.

S C E N A V.

ROSA e detti, indi GENNARINO, infine ERRICHETTA GIACINTO ed ACHILLE.

Ros. (dall'interno delle scene a dritta si dirige a Laura) Uh! che te venca no cancaro dinto a la canesca che ssi...

Lau. Canesca a mme!., brutta brutta brutta!

Ros. Fattucchiara, fattucchiara!

Lau. Sberruta sberruta!

Ros. Vattenne. (gridando)

Lau. Vattenne, vattenne. (c. s.)

Pas. Eh! zitti, diaschine!... (c. s.)

Pep. (a Rosa) E ttu vajassa briccona è ditto ca io mme vroccoliava co echillo scorfano! (indica Pasquino)

Ros. Non l'annega sa D.^a Peppi, ca a chesta faccia ll'haje ditto. (indica se stessa)

Pep. A mme! io t'aggio parlato de lo signor Pasquino.

Lau. (a Pasquino) Lo ssiente lo ssiente, mpesone, mpesone!

Pep. (a Laura) Lo signor Pasquino, no chisto.. (indica Pasquino)

Pas. E Pasquino sono io, diamine!

Gen. (parlando dal di sotto della buca del suggeritore) Signori miei, chi strepita?... qui stiamo (comparisce).

Pep. (*osservandolo*) Uh! nfame assassino! lloco staje.

Gen. Peppina mia, gioja mia, comme tu cca?

Err. (*compare dal suo palchetto*) Bella!... gioja mia!...

Gia. (*dall'interno delle scene*) Nientemeno! mi metto mano (*cavando la sciabla*)

Gen. Piano bonora!. ma tu comme cca (*a Peppina*)

Pep. Io, proprietaria de 10 mila ducate, era venuta pe sposare il signor Pasquino e mo farraggio da testimonio, perchè il signor Pasquino dovrà sposare la prima donna D.^a Laura.

Gen. No momento; Pasquino che se vroccolea co D.^a Laura la primma donna è quel signore. (*indica Pasquino*) Peppina ntenne parlà de Gennarino col cognome Pasquino che sono io.

Pas. }
Lau. } Comme!

Err. (*a Gennarino*) Dunque siete un mentitore! (*Achille esce dal fondo a dritta e resta in osservazione.*)

Gia. (*a Gennarino*) Uscite da questo bucolo che voglio sbudellarvi. Avete ingannato una prima donna!

Err. Ed una 1.^a donna di cartello.

Gia. Già, una prima donna de scartello.

Gen. Tu qua scartello!... (*uscendo dalla buca*) .
Chesta è ll' urdema frazione de li sseconne donne.

Err. A mme!

Lau. (*ad Erric.*) A voi, sì ... quanti fagioli vi avete mangiato per cacciare i tuoni limpidi nel duetto questa sera?

Err. Siete tanti menzognieri!

Gia. Sorema è conosciuta...

Tutti. Soreta!

Err. (a Giac.) Uh! puozze avè na funa ncanna!

S C E N A VI.

ERNESTO, indi FILOGONIO e GIOVANNI.

Ern. (dal di dentro del palchetto di Errichetta)
Chi sta in questo palco? aprite.

Err. Che auto è ssucciesso? (*aprendo*)

Ern. (si rende visibile e dice ad Erric.) Come!
voi qui? e non andate a vestirvi; l'ora
del duetto è giunta, il sindaco è prossimo
a venire... (*affacciandosi dal palchetto*)
l'orchestra è abbasso.

Pep. (osservandolo dal suo palchetto superiore)
Uh assassino mbroglione! Illoco staje? Gen-
narino, chisto è D. Ernesto lo trastu-
lante che mme conzignaje ll'oro fauzo,
e sse pigliaje 200 ducate de li mieje.

*Ach. (corre dal fondo ed afferra con Genna-
rino Ernesto al di fuori del palco)* Statte.

Gen. Non te muovere.

Gia. (impugnando la sciabla) Non dà no passo
o te sbentro.

Ern. È una calunnia! io non so niente di que-
st'oro...

Gen. Non negà, ca sta signora (*indica Erric.*)
nne tene na collana ncuollo.

Err. (sorpresa) È falsa!

Gen. Sissignore, l'unirete alle galanterie del
gran Can de' Tartari.

Ern. Lasciatemi... (*facendo forza per svinco-
larsi*)

Gen. } Non te movere.

Ach. }

Pas. Guardia ... arrestate questo briccone! (*escono i subalterni del teatro*)

Fil. e Gio. (*compariscono sulle scene venendo dalla sinistra*) Ch'è successo?

Ach. È successo che il vostro protetto non è il poeta di Macbet, ma un ladro che ha rubato danaro a quella signora, (*indica Peppina*) ed ha consegnato dell'oro falso.

Fil. Nientemeno!

Gio. Piccola bagattella!

Ern. Non è vero.

Gen. Sei un assassino!

Fil. Zitti, zitti, signori miei; gl'invitati pel duetto sono prossimi a venire.

Gio. Dice bene il sindaco, portatelo alle carceri per ora e poi si vedrà...

Gen. A voi; (*ai subalterni*) entrate nel palchetto afferratelo e portatelo dinto. (*i suddetti eseguono*)

Ern. (*Son perduto!*) (*scompare perche' assalito dall'anzidetta gente*)

Ach. Signor sindaco...

Fil. Zitto; scuola alla mia dabbenaggine: voi siete un galantuomo, per cui ricomincia la nostr'amicizia.

Pas. Ed io ritorno dalla mia Laura. (*entra*)

Fil. (*ad Erric.*) Perdonate signora prima donna, se...

Err. Niente, niente; vado via.

Fil. Ma...

Err. Vado via, vado via.

Fil. (*a Giac.*) Come! la vostra padrona?..

Gia. Vado via, vado via. (*via*)

Fil. Ma...

Gia. Vado via , vado via (*via*)

Fil. Che maniera è questa? l' invito è fatto pel duetto di Macbet.

Ach. Ed il duetto sarà cantato da due buffi.

Fil. Due buffi! Che dite! D. Giovanni fate avvertire che non si canta più il duetto.

S C E N A U L T I M A

PULCINELLA vestito a costume dell' opera di Macbet , indi BIASE similmente vestito e detto.

Pul. Non se canta lo duetto? vuje che ne votate! io aggio aspettato chiù sto momento che auto; io aggio assignato già li denare de la mesata che aggio avè facenno lo primmo cantante, io me so nzorato co Rosa mia, m'aggio fatto pure lo cunto de li figlie che avranno da nascere , ll' aggio fatto, se po di, tutte musice.

Ros. Dice buono lo poverommo , chisto è lo patto pe essere marito mio, e perzò io mme vaco a mmettere dintò a no palco. (*c. s.*)

Fil. E la gente potrà soffrire...

Pul. Mo arremmedio io, (*presentandosi agli astanti*) Signore mieje, vedite che no duetto tragico mo se canta da duje buffe; si nciavite da fiscà nuje perdimmo l'armonia, si pò nciavite da compati, nuje arragliammo.

Gio. Va arraglia, va arraglia, che questi signori (*indicando il pubblico*) sempre indulgenti, non potranno fare a meno di accogliere anche questo layoro in parodia, cantato in un teatro fatto a bella posta per divertire il pubblico.

(*esce Biase e cantano entrambi il duetto di Macbet.*)

FINE.

41586





